

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2009-2010

3 NOVEMBER 2009

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2010**

Inhoudsopgave

	bladzijde
Ontwerp van ordonnantie.....	3
Tabellen.....	33

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

3 NOVEMBRE 2009

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2010**

Index

	page
Projet d'ordonnance.....	3
Tableaux.....	33

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2010**

DE REGERING,

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering, het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst hierna volgt:

Sectie I. – Algemene bepalingen*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de uitgaven van de begroting van de diensten van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2010 worden kredieten geopend ten bedrage van :

<i>In duizenden euro</i>	Vereffeningskredieten – Crédits de liquidation	Vastleggingskredieten – Crédits d'engagement	<i>En milliers d'euros</i>
Gesplitste kredieten	2.891.553	3.114.289	Crédits dissociés
Variabele kredieten	201.159	193.116	Crédits variables
Totalen	3.092.712	3.307.405	Totaux

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabellen, sectie I.

In toepassing van artikel 14 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, worden de uitgaven gemachtigd per programma waarvan de krediettotalen opgenomen zijn in de bij deze ordonnantie gevoegde begrotingstabellen, sectie I en sectie II.

PROJET D'ORDONNANCE**contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2010**

LE GOUVERNEMENT,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Section I. – Dispositions générales*Article 1^{er}*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Il est ouvert pour les dépenses du budget des services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale afférentes à l'année budgétaire 2010, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

Ces crédits sont énumérés aux tableaux annexés à la présente ordonnance, section I.

En application de l'article 14 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les dépenses sont autorisées par programme dont les totaux de crédits sont repris dans les tableaux budgétaires annexés à la présente ordonnance, section I et section II.

De geconsolideerde ontvangsten- en uitgavenbegroting van de gewestelijke entiteit wordt goedgekeurd en is terug te vinden in de vorm van een tabel op het einde van het beschikkend gedeelte van deze ordonnantie.

Artikel 3

In afwijking op artikel 112 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle en op artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 juni 2006 tot uitstel van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, wordt de inwerkingtreding van het artikel 31 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 2006 betreffende de begrotingscyclus, de structuur van de begrotingsordonnantie, de algemene toelichting en de verantwoordingen bij de begroting uitgesteld tot 1 januari 2011.

Artikel 4

Het artikel 11, 2de lid, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, is niet van toepassing in 2010.

De inwerkingtreding van de artikels 22 en 78 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, wordt uitgesteld tot de aanvang van de volgende legislatuur.

Artikel 5

In afwijking van het artikel 45, 3de lid, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, en van het artikel 13 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 oktober 2006 betreffende de financiële actoren, kan de Regering, op voordracht van de Minister van Financiën, een contractueel personeelslid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aanstellen in de functie van gewestelijke boekhouder, zoals bedoeld in dezelfde 2 artikelen.

Sectie II. – Bijzondere bepalingen in verband met de diensten van de Regering met inbegrip van de bepalingen in verband met de organieke begrotingsfondsen

Artikel 6

Alle op basis van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991 aangestelde rekenplichtigen

Le budget consolidé en recettes et en dépenses de l'entité régionale est approuvé et figure sous forme de tableau à la fin du dispositif de la présente ordonnance.

Article 3

Par dérogation à l'article 112 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle et à l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 juin 2006 reportant l'entrée en vigueur de certaines dispositions de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, l'entrée en vigueur de l'article 31 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 relatif au cycle budgétaire, à la structure de l'ordonnance budgétaire, à l'exposé général du budget et aux justifications du budget est reportée au 1^{er} janvier 2011.

Article 4

L'article 11, 2^{ième} alinéa, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, n'est pas d'application en 2010.

L'entrée en vigueur des articles 22 et 78 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, est reportée au début de la législature suivante.

Article 5

Par dérogation à l'article 45, alinéa 3, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, et à l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 octobre 2006 portant sur les acteurs financiers, le Gouvernement peut, sur la proposition du Ministre des Finances, désigner un agent contractuel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dans la fonction de comptable régional, telle que visée aux mêmes 2 articles.

Section II. – Dispositions spécifiques relatives aux services du Gouvernement en ce comprises celles relatives aux fonds budgétaires organiques

Article 6

Tous les comptables désignés sur la base des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat du 17 juillet 1991

blijven in functie tot op het moment dat een nieuw besluit of nieuwe beslissing een einde maakt aan hun huidige aanstelling.

Artikel 7

Machtiging wordt verleend om provisies toe te kennen aan advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van het Gewest optreden.

Artikel 8

In afwijking van artikel 29 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle en van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 juni 2006 betreffende de herverdelingen en overschrijdingen van uitgavenkredieten, is iedere Minister of Staatssecretaris gemachtigd om op gemotiveerde wijze, via regeringsbesluit, behoudens afwijking toegestaan door de Minister van Begroting, en binnen de grenzen van de vastleggingskredieten of de vereffeningskredieten van een opdracht die tot zijn bevoegdheid behoort, behoudens afwijking toegestaan door de Minister van Begroting, kredietherverdelingen uit te voeren tussen de verschillende programma's van deze opdracht.

De gemotiveerde aanvraag tot herverdeling wordt door de betrokken Minister of Staatssecretaris ingediend bij de directie Begroting van het Bestuur Financiën en Begroting van het Ministerie. Indien de herverdelingen basisallocaties betreffen die behoren tot de bevoegdheid van verschillende Ministers of Staatssecretarissen (in het geval van een gedeelde opdracht of een gedeeld programma), dan wordt de gemotiveerde aanvraag gezamenlijk ingediend.

Het voorafgaandelijk advies van de Inspectie van Financiën en het voorafgaandelijk akkoord van de Minister van Begroting zijn vereist.

Van deze machtiging mag enkel bij uitzondering gebruik gemaakt worden en enkel wanneer de mogelijkheden geboden door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 juni 2006 betreffende de herverdelingen en overschrijdingen van uitgavenkredieten werden uitgeput, d.w.z. wanneer kredietherverdelingen binnen de grenzen van de vastleggingskredieten of van de vereffeningskredieten van het betreffende programma niet meer mogelijk zijn door het gebrek aan beschikbare kredieten.

Deze herverdelingen worden onverwijld meegedeeld aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en aan het Rekenhof.

restent en fonction jusqu'à ce qu'un nouvel arrêté ou une nouvelle décision mette fin à leur désignation actuelle.

Article 7

Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour compte de la Région.

Article 8

Par dérogation à l'article 29 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle et à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 juin 2006 concernant les nouvelles ventilations et dépassements de crédits de dépenses, chaque Ministre ou Secrétaire d'Etat est autorisé à opérer de manière motivée, par arrêté du Gouvernement, sauf dérogation accordée par le Ministre du Budget, et dans les limites des crédits d'engagement ou de liquidation d'une mission qui est de son ressort, sauf dérogation accordée par le Ministre du Budget, de nouvelles ventilations de crédits entre les programmes de cette mission.

La demande motivée de nouvelle ventilation est introduite par le Ministre ou Secrétaire d'Etat concerné auprès de la direction du Budget de l'Administration des Finances et du Budget du Ministère. Si les nouvelles ventilations concernent des allocations de base qui sont du ressort de différents Ministres ou Secrétaires d'Etat (dans le cas d'une mission partagée ou d'un programme partagé), la demande motivée est introduite de concert.

L'avis de l'Inspection des Finances et l'accord du Ministre du Budget préalables sont requis.

Cette autorisation ne peut être utilisée qu'à titre exceptionnel et uniquement au moment où toutes les possibilités offertes par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 juin 2006 concernant les nouvelles ventilations et dépassements de crédits de dépenses ont été épuisées, c'est-à-dire quand de nouvelles ventilations de crédits dans les limites des crédits d'engagement ou de liquidation du programme concerné sont devenues impossibles faute de crédits disponibles.

Ces nouvelles ventilations sont communiquées sans délai au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et à la Cour des comptes.

Artikel 9

In afwijking van artikel 29 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, kunnen, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de vastleggingskredieten (of de vereffeningskredieten) van de basisallocaties 03.002.22.01.81.41, 03.002.08.01.12.11, 03.002.08.03.12.11 en 03.002.08.05.12.11 naar eender welke basisallocatie van de gewestbegroting herverdeeld worden.

In afwijking van artikel 29 van de ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, kunnen de kredieten van de basisallocatie 04.002.07.07.11.00, bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, herverdeeld worden naar de opdracht 18 en meer in het bijzonder naar basisallocatie 18.003.15.01.41.40.

Artikel 10

Binnen het ERP systeem van het Ministerie is het toegestaan, omwille van informaticatechnische beperkingen, in afwijking van de ESR 95 classificatie, op het niveau van de basisallocaties een cijfer 9 te plaatsen als laatste positie van de economische code voor de terugbetalingen van ten onrechte gedane uitgaven of ten onrechte geïnde ontvangsten. In de begrotingstabel wordt de economische classificatie gevolgd.

Artikel 11

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan facultatieve werkings- en investeringssubsidies toekennen ten laste van de basisallocaties vermeld in de begrotingstabel (sectie I) en die in toepassing van artikel 26 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van de 13 juli 2006 betreffende de begrotingscyclus, de structuur van de begrotingsordonnantie, de algemene toelichting bij de begroting en de verantwoording bij de begroting, de code FSF (facultatieve subsidie/ subvention facultative) dragen.

Daarnaast wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering eveneens gemachtigd tot het toekennen van facultatieve subsidies ten laste van nieuwe basisallocaties, die gecreëerd worden door ministerieel of regeringsbesluit tot kredieherverdeling, vanuit de volgende basisallocaties en die als voorwerp facultatieve subsidies zouden hebben in het kader van dezelfde objectieven : 03.002.08.03.12.11, 03.002.08.01.12.11, 03.002.08.05.12.11, 10.001.99.02.01.00, 10.007.99.01.01.00, 11.002.99.01.01.00, 26.001.08.03.12.11, 29.002.08.05.12.11 en 29.002.34.04.33.00

De Regering is eveneens gemachtigd om facultatieve subsidies toe te kennen ten laste van nieuwe basisallo-

Article 9

Par dérogation à l'article 29 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les crédits d'engagement (ou de liquidation) des allocations de base 03.002.22.01.81.41, 03.002.08.01.12.11, 03.002.08.03.12.11 et 03.002.08.05.12.11 peuvent être redistribués, par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, vers n'importe quelle allocation de base du budget régional.

Par dérogation à l'article 29 de l'ordonnance du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les crédits de l'allocation de base 04.002.07.07.11.00 peuvent être redistribués, par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, vers la mission 18 et plus particulièrement l'allocation de base 18.003.15.01.41.40.

Article 10

Par dérogation à la classification SEC 95, il est autorisé au sein du système ERP du Ministère, à cause de contraintes technico-informatiques, de mettre le chiffre 9 à la dernière position du code économique pour les remboursements de dépenses effectuées indûment ou de recettes perçues indûment. Dans le tableau budgétaire, la classification économique est suivie.

Article 11

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à octroyer des subventions de fonctionnement et d'investissement facultatives à charge des allocations de base figurant dans le tableau budgétaire (section I) et qui, en application de l'article 26 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 relatif au cycle budgétaire, à la structure de l'ordonnance budgétaire, à l'exposé général du budget et aux justifications du budget, mentionnent le code FSF (facultatieve subsidie / subvention facultative).

Par ailleurs, le Gouvernement est également autorisé à octroyer des subventions facultatives à charge de nouvelles allocations de base, créées par arrêté ministériel ou gouvernemental de nouvelle ventilation de crédits à partir des allocations de base suivantes et qui auraient comme objet des subventions facultatives dans le cadre des mêmes objectifs : 03.002.08.03.12.11, 03.002.08.01.12.11, 03.002.08.05.12.11, 10.001.99.02.01.00, 10.007.99.01.01.00, 11.002.99.01.01.00, 26.001.08.03.12.11, 29.002.08.05.12.11 et 29.002.34.04.33.00

Le Gouvernement est également autorisé à octroyer des subventions facultatives à charge de nouvelles allocations

caties, gecreëerd via ministerieel of regeringsbesluit tot kredieitherverdeling, vanuit de 3 hieronder vermelde basisallocaties (in opdracht 27, programma 002), en die als voorwerp facultatieve subsidies zouden hebben in het kader van dezelfde objectieven.

As 1 : ondersteunen van het territoriale concurrentievermogen 27.002.99.01.01.00

As 2 : de territoriale eenheid versterken 27.002.99.02.01.00

Territoriale samenwerking 27.002.99.03.01.00

Artikel 12

De onder artikel 11 aangeduide facultatieve subsidies, behoudens deze aan de geconsolideerde gewestinstellingen, worden voor het jaar 2010 toegekend onder de hierna volgende algemene voorwaarden :

1. Het subsidiebesluit wordt opgesteld door de administratieve diensten van de subsidiërende overheid en bevat op zijn minst :

- de vermelding van de begunstigde van de subsidie en diens rekeningnummer;
- de gedetailleerde omschrijving van de doeleinden waarvoor deze subsidie wordt toegekend;
- het totale toegekende bedrag;
- de volledige budgettaire aanrekening;
- de betalingsmodaliteiten;
- de periode waarop de subsidie betrekking heeft;
- de door de subsidiërende overheid vereiste documenten in de vereffeningsfasen;
- de uiterste indieningsdatum voor elk van de in het vorige streepje vermelde documenten;
- de beherende administratieve dienst.

2. Onverminderd het laatste lid van dit punt, gaat elke subsidie gepaard met een overeenkomst waarin de bepalingen worden gepreciseerd voor de aanwending van de subsidie en voor haar eventuele terugbetaling ervan.

Deze overeenkomst vermeldt nauwkeurig de uitgaven-categorieën waarvoor de subsidie kan worden aangewend en met name in voorkomend geval :

- de huur en huurlasten;

de base, créées par arrêté ministériel ou gouvernemental de nouvelle ventilation de crédits, à partir des 3 allocations de base reprises ci-dessous (en mission 27, programme 002), et qui auraient comme objet des subventions facultatives dans le cadre des mêmes objectifs.

Axe 1 : soutenir la compétitivité territoriale 27.002.99.01.01.00

Axe 2 : renforcer la cohésion territoriale 27.002.99.02.01.00

Coopération territoriale 27.002.99.03.01.00

Article 12

Pour l'année 2010, les subventions facultatives indiquées à l'article 11, à l'exception de celles octroyées aux organismes régionaux consolidés, sont octroyées sous les conditions générales suivantes :

1. L'arrêté de subvention est élaboré par les services administratifs du pouvoir subsidiant et reprend au minimum :

- l'indication du bénéficiaire de la subvention et de son numéro de compte;
- la définition détaillée des fins auxquelles la subvention est accordée;
- le montant total octroyé;
- l'imputation budgétaire complète;
- les modalités de paiement;
- la période à laquelle la subvention se rapporte;
- les documents requis par le pouvoir subsidiant dans les phases de liquidation;
- la date limite pour l'introduction de chacun des documents mentionnés au petit tiret précédent;
- le service administratif gestionnaire.

2. Sans préjudice du dernier alinéa du présent point, toute subvention va de pair avec une convention qui précise les dispositions relatives à l'utilisation de la subvention et au remboursement éventuel de celle-ci.

Cette convention mentionne avec précision les catégories de dépenses qui pourront être prises en charge par la subvention et notamment s'il échet :

- les loyers et les charges locatives;

- de promotie- en publicatiekosten;
- de administratieve kosten;
- de voertuig- en verplaatsingskosten;
- de vergoeding van derden en van onderaannemers, de honoraria, het hulppersoneel;
- de personeelskosten;
- de aflossingen en investeringen;
- de niet-terugvorderbare belastingen en taksen;
- de financiële lasten;
- de uitzonderlijke lasten.

Deze categorieën worden in detail vermeld in de overeenkomst naargelang van de gesubsidieerde projecten, op basis van de rubrieken van de begrotingsraming van de operatie.

Elke overeenkomst verwijst waar nodig naar de ministeriële omzendbrief vermeld in punt 11 van dit artikel.

Elke overeenkomst voorziet uitdrukkelijk in het toezicht door de administratieve diensten van de subsidiërende overheid op de gesubsidieerde contractant en dit aan de hand van stukken en ter plaatse.

Indien het bedrag van de subsidie niet hoger ligt dan 12.500 euro, dan worden de vermeldingen voorzien in de vorige leden van dit punt hernomen in het subsidiebesluit.

3. Overeenkomstig artikel 4 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, is de subsidie onderworpen aan het transparantiebeginsel.

De subsidie mag geen verrijking van de begunstigde tot doel of gevolg hebben.

4. Een en dezelfde actie mag slechts aanleiding geven tot de toekenning van één enkele subsidie ten laste van een begrotingsprogramma ten gunste van een zelfde begunstigde, gedurende hetzelfde begrotingsjaar

5. Geen enkele actie mag beginnen vóór de ondertekening van de overeenkomst of het besluit.

Voor reeds aangevatte acties kan enkel en alleen een subsidie worden toegekend indien de aanvrager de noodzaak voor het starten van de actie vóór de ondertekening van de overeenkomst en het besluit kan aantonen.

- les frais de promotion et de publication;
- les frais administratifs;
- les frais de véhicule et de déplacement;
- la rétribution de tiers et de sous-traitants, les honoraires, les vacataires;
- les frais de personnel;
- les amortissements et investissements;
- les impôts et taxes non récupérables;
- les charges financières;
- les charges exceptionnelles.

Ces catégories sont détaillées dans la convention en fonction des projets subventionnés en prenant comme base les rubriques du budget prévisionnel de l'opération.

Chaque convention fait référence, le cas échéant, à la circulaire ministérielle mentionnée au point 11 du présent article.

Chaque convention prévoit explicitement le contrôle des services administratifs du pouvoir subsidiant, sur pièces et sur place, du contractant subventionné.

Si le montant de la subvention ne dépasse pas 12.500 euros, les mentions prévues aux alinéas précédents du présent point sont reprises dans l'arrêté de subvention.

3. Conformément à l'article 4 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, la subvention est soumise au principe de transparence.

La subvention ne peut avoir pour objet ou pour effet de donner lieu à un enrichissement pour le bénéficiaire.

4. Une même action ne peut donner lieu, dans le courant d'une même année budgétaire, qu'à l'octroi d'une seule subvention à la charge d'un programme du budget en faveur d'un même bénéficiaire.

5. Aucune action ne peut débiter avant la signature de la convention ou de l'arrêté.

Toutefois, une subvention peut être octroyée pour des actions déjà entamées si et seulement si le demandeur peut établir la nécessité du démarrage de l'action avant la signature de la convention et de l'arrêté.

6. De subsidieaanvragen moeten schriftelijk worden ingediend en vergezeld zijn van een begrotingsraming.

De bevoegde ordonnateur informeert de aanvrager schriftelijk over het gevolg dat aan zijn aanvraag wordt gegeven.

7. Indien de begunstigde van een subsidie een rechtspersoon is die op de datum van de beslissing om een opdracht uit te schrijven, opgericht werd met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen nut die niet van industriële of commerciële aard zijn en waarvan :

- ofwel de werkzaamheden voor meer dan vijftig procent gefinancierd worden door de diensten van de Regering of een autonome bestuursinstelling,
- ofwel het beheer onderworpen is aan toezicht door die diensten of instellingen,
- ofwel de leden van het bestuurs-, directie- of toezichtsorgaan voor meer dan de helft door die diensten of instellingen zijn aangewezen,

dan is deze onderworpen aan de bepalingen van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, overeenkomstig artikel 4 van die wet.

8. De betalingsfrequentie wordt bepaald aan de hand van de financiële risico's die de begunstigde loopt, de duur en de voortgang van de actie en de aard van de kosten die de begunstigde gemaakt heeft.

9. Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof en artikel 94 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, wordt bij niet-naleving door de begunstigde van de bij wet of overeenkomst vastgestelde verplichtingen, de subsidie geschorst.

De beherende administratie brengt de begunstigde hiervan op de hoogte. Deze kan zijn opmerkingen formuleren.

Wanneer de begunstigde het bedrag van een subsidie geheel of gedeeltelijk dient terug te betalen, worden de vaststellingen van de beherende administratie en de opmerkingen geuit door de begunstigde ter advies voorgelegd aan de Inspectie van Financiën.

Over het controleverslag, de opmerkingen van de begunstigde en het advies van de Inspectie van Financiën stelt de beherende administratie een samenvattende nota

6. Les demandes de subvention doivent être introduites par écrit et être accompagnées d'un budget prévisionnel.

L'ordonnateur compétent informe le demandeur par écrit des suites réservées à sa demande.

7. Lorsque le bénéficiaire d'une subvention est une personne dotée d'une personnalité juridique qui, à la date de la décision de lancer un marché, a été créée pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial et dont :

- soit l'activité est financée à plus de cinquante pour cent par les services du Gouvernement ou un organisme administratif autonome,
- soit la gestion est soumise à un contrôle desdits services ou organismes,
- soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par lesdits services et organismes,

celle-ci est soumise aux dispositions de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, conformément à l'article 4 de ladite loi.

8. Le rythme des paiements est déterminé par rapport aux risques financiers encourus par le bénéficiaire, à la durée et l'état d'avancement de l'action et à la nature des frais exposés par le bénéficiaire.

9. Conformément à l'article 14 de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et de régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes et à l'article 94 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, en cas de non-respect par le bénéficiaire de ses obligations légales ou conventionnelles, la subvention est suspendue.

L'administration gestionnaire en avise le bénéficiaire qui peut formuler ses observations.

Lorsque le bénéficiaire est tenu de rembourser le montant d'une subvention en tout ou en partie, les constatations de l'administration gestionnaire et les observations émises par le bénéficiaire sont soumises à l'avis de l'Inspection des Finances.

Le rapport de contrôle, les observations du bénéficiaire et l'avis de l'Inspection des Finances font l'objet d'une note de synthèse par l'administration gestionnaire, dont la

op waarvan de conclusie wordt bezorgd aan de secundaire ordonnateur, die als enige gemachtigd is om het recht van de terugbetaling vast te stellen.

10. Het toezicht op de administratieve behandeling van het dossier en op het goede financiële beheer vindt plaats conform de artikelen 72, 77, 78, 79 en 93, § 2 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

11. Elke minister kan in het kader van de geldende regelgevende bepalingen een omzendbrief opstellen bestemd voor de begunstigde van een subsidie. Deze omzendbrief bepaalt :

- standaardmodellen van de stukken wanneer het aangevozen is de begunstigden te begeleiden;
- de na te leven termijnen voor het indienen van de eerste verantwoordingsstukken;
- de exhaustieve lijst van de uitgaven die in aanmerking komen;
- de aanvraagprocedure voor betalingen;
- de beschrijving van het toezicht dat zal plaatsvinden.

Artikel 13

In afwijking van de bepalingen op artikel 12 van deze ordonnantie maken de facultatieve subsidies toegekend op de BA's 10.005.27.01.42.21 en 10.005.27.05.42.21 slechts om de drie jaar het voorwerp uit van een overeenkomst.

In afwijking van de bepalingen op artikel 12 van deze ordonnantie maken de facultatieve subsidies toegekend op de BA's 10.001.99.02.01.00, 10.004.27.03.43.21, 10.004.27.04.43.21, 10.004.27.05.43.21, 10.004.27.06.43.21, 10.004.27.07.43.21, 10.008.15.01.41.40 en 10.008.16.01.61.42 geen voorwerp uit van een overeenkomst.

In afwijking van de bepalingen op artikel 12 van deze ordonnantie maken de facultatieve subsidies toegekend op de BA's 10.004.27.01.43.21, 10.004.27.02.43.21, 10.005.28.01.63.21, 10.006.64.09.63.21, 10.006.64.10.63.21, 10.006.64.11.63.21, 10.006.64.12.63.21, 10.006.64.13.63.21, 10.006.64.14.63.21, 10.006.64.15.63.21, 10.006.64.16.63.21, 10.007.28.03.63.21, 11.002.23.01.33.00, 11.002.23.02.33.00, 11.002.23.03.33.00, 11.002.23.05.33.00 en 11.002.23.06.33.00 noch het voorwerp uit van een besluit, noch van een overeenkomst.

De uitgaven gelijkgesteld aan de organieke uitgaven, hernomen in het artikel 39, 2^{de} lid, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 2006 betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals

conclusion est transmise à l'ordonnateur secondaire, seul habilité à établir le droit constaté du remboursement.

10. Les contrôles du traitement administratif du dossier et de la bonne gestion financière sont exercés conformément aux articles 72, 77, 78, 79 et 93, § 2 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

11. Chaque ministre peut, dans le cadre des dispositions réglementaires en vigueur, élaborer une circulaire destinée au bénéficiaire d'une subvention qui détermine :

- des modèles standards de pièce lorsqu'il s'indique de guider les bénéficiaires;
- les délais à respecter pour l'introduction des documents justificatifs nécessaires;
- la liste exhaustive des dépenses éligibles;
- la procédure de demande de paiements;
- le descriptif des contrôles qui seront exercés.

Article 13

En dérogation aux dispositions de l'article 12 de la présente ordonnance, les subventions facultatives octroyées sur les AB 10.005.27.01.42.21 et 10.005.27.05.42.21 ne font l'objet d'une convention que tous les trois ans.

En dérogation aux dispositions de l'article 12 de la présente ordonnance, les subventions facultatives octroyées sur les AB 10.001.99.02.01.00, 10.004.27.03.43.21, 10.004.27.04.43.21, 10.004.27.05.43.21, 10.004.27.06.43.21, 10.004.27.07.43.21, 10.008.15.01.41.40 et 10.008.16.01.61.42 ne font pas l'objet d'une convention.

En dérogation aux dispositions de l'article 12 de la présente ordonnance les subventions facultatives octroyées sur les AB 10.004.27.01.43.21, 10.004.27.02.43.21, 10.005.28.01.63.21, 10.006.64.09.63.21, 10.006.64.10.63.21, 10.006.64.11.63.21, 10.006.64.12.63.21, 10.006.64.13.63.21, 10.006.64.14.63.21, 10.006.64.15.63.21, 10.006.64.16.63.21, 10.007.28.03.63.21, 11.002.23.01.33.00, 11.002.23.02.33.00, 11.002.23.03.33.00, 11.002.23.05.33.00 et 11.002.23.06.33.00 ne font l'objet ni d'un arrêté ni d'une convention.

Les dépenses assimilées aux dépenses organiques, telles que reprises à l'article 39, 2^{ème} alinéa, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établisse-

de begrotingsopmaak, worden uitgevoerd, volgens de in dat besluit vermelde procedure, gelijk aan deze van de organieke subsidies en andere organieke uitgaven, meer in het bijzonder voor wat de lijst van de volgende BA's betreft :

12.002.31.01.34.50
 12.002.34.02.33.00
 12.002.38.02.31.32
 12.002.38.03.31.32
 12.002.38.07.31.32
 12.002.38.08.31.32
 12.002.39.01.51.12
 12.002.39.02.51.12
 12.012.35.01.52.10
 12.012.39.01.51.12
 12.012.39.02.51.12
 13.004.38.01.31.32
 13.004.38.02.31.32
 16.003.38.02.31.32

De facultatieve subsidies toegekend op deze BA's dienen geen voorwerp uit te maken van een besluit, noch van een overeenkomst.

26 002 51 01 53 10
 26 002 52 01 63 21
 27.006.28.02.63.21

De facultatieve subsidies toegekend op deze BA's dienen geen voorwerp uit te maken van een overeenkomst.

Artikel 14

Ongeacht het aanslagjaar mogen ten laste van de basisallocatie 06.003.55.99.34.50 terugbetalingen aangerekend worden van belastingen van de ex-provincie Brabant ingevolge door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering genomen beslissingen.

Artikel 15

De variabele kredieten van de organieke begrotingsfondsen worden toegewezen aan de programma's van hun respectieve opdrachten op volgende wijze :

Fondsen

Benaming	Opricht – Mission	Programma – Programme	Bedrag – Montant	Dénomination
Fonds voor het beheer van de gewestsschuld	06	002	e) 73.526 f) 173.526	Fonds de gestion de la dette régionale
Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het gewest	12	998	e) 0 f) 0	Fonds bruxellois pour le développement économique régional
Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel	13	003	e) 300 f) 300	Fonds pour la promotion du commerce extérieur

ment du budget, sont effectuées selon la procédure reprise dans ce même arrêté, identique à celle pour les subventions organiques et d'autres dépenses organiques, plus particulièrement pour ce qui concerne la liste des AB suivantes :

12.002.31.01.34.50
 12.002.34.02.33.00
 12.002.38.02.31.32
 12.002.38.03.31.32
 12.002.38.07.31.32
 12.002.38.08.31.32
 12.002.39.01.51.12
 12.002.39.02.51.12
 12.012.35.01.52.10
 12.012.39.01.51.12
 12.012.39.02.51.12
 13.004.38.01.31.32
 13.004.38.02.31.32
 16.003.38.02.31.32

Les subventions facultatives octroyées sur ces AB ne doivent faire l'objet ni d'un arrêté ni d'une convention.

26 002 51 01 53 10
 26 002 52 01 63 21
 27.006.28.02.63.21

Les subventions facultatives octroyées sur ces AB ne doivent pas faire l'objet d'une convention.

Article 14

Peuvent être imputés à charge de l'allocation de base 06.003.55.99.34.50 les remboursements des taxes de l'ex-provincie du Brabant suite aux décisions prises par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, quelle que soit l'année d'imposition.

Article 15

Les crédits variables des fonds budgétaires organiques sont affectés aux programmes de leurs missions respectives de la manière suivante :

Fonds

Fonds voor hulp aan ondernemingen	14	001	e)	0	Fonds d'aide aux entreprises
			f)	0	
		002	e)	0	
			f)	0	
Fonds inzake energiebeleid	15	002	e)	33	Fonds relatif à la politique de l'énergie
			f)	0	
Sociaal fonds voor energiebegeleiding	15	003	e)	2.014	Fonds social de guidance énergétique
			f)	2.014	
		005	e)	2.053	
			f)	2.053	
		006	e)	0	
			f)	0	
Fonds voor uitrusting en verplaatsingen	17	004	e)	0	Fonds pour l'équipement et les déplacements
	18	002	f)	0	
			e)	0	
			f)	0	
	19	002	e)	5.766	
			f)	2.150	
Fonds voor het beheer van afval- en regenwater	22	001	e)	0	Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales
			f)	0	
		003	e)	0	
			f)	0	
		004	e)	0	
			f)	0	
Fonds voor de bescherming van het milieu	23	002	e)	1.450	Fonds pour la protection de l'environnement
			f)	1.450	
Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna	23	002	e)	3.272	Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement des espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune
			f)	3.272	
Gewestelijk begrotingsfonds voor solidariteit	25	003	e)	303	Fonds budgétaire régional de solidarité
			f)	386	
Fonds openbaar beheersrecht	25	004	e)	500	Fonds Droit de gestion publique
			f)	500	
Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw	25	005	e)	10.745	Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social
			f)	6.715	
Fonds van het onroerend erfgoed	26	004	e)	750	Fonds du patrimoine immobilier
			f)	750	
Fonds voor stedenbouw en grondbeheer	27	002	e)	0	Fonds d'aménagement urbain et foncier
			f)	0	
		008	e)	447	
			f)	0	
		013	e)	0	
			f)	0	
Totaal			e)	201.159	Total
			f)	193.116	

Artikel 16

In afwijking van artikel 14 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof en van artikel 4 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, mag door tussenkomst van de Regering over het saldo van het begrotingsfonds « Fonds voor het beheer van de gewestenschuld » (programma 002 van opdracht 06) rechtstreeks worden beschikt.

Article 16

Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 et à l'article 4 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant les fonds budgétaires, il peut être disposé directement du solde du fonds budgétaire « Fonds pour la gestion de la dette régionale » (programme 002 de la mission 06) à l'intervention du Gouvernement.

Artikel 17

In afwijking van artikel 8 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, en van artikel 2, 2° van hoofdstuk II van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen, worden de middelen van het Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel integraal toegewezen aan de betaling van specifieke acties voor de promotie van de buitenlandse handel (B.A. 13.003.08.01.12.11, 13.003.08.02.12.11 en 13.003.08.03.12.11).

In afwijking van artikel 8 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, en van de artikels 3 en 2, 11°, laatste lid van de ordonnantie van 12 december 1991 tot oprichting van de begrotingsfondsen, mag de Regering de variabele kredieten (e en f) van de basisallocatie 22.003.11.01.73.41 gebruiken om tussen te komen in de financiering van het waterbeleid, de kosten te dragen en alle rechten en verplichtingen van het Gewest uit te oefenen, verbonden aan :

- de strijd tegen de overstromingen in risicowijken;
- het opvangen en de zuivering van afval- en regenwater;
- het waarborgen van een geïntegreerd beheer van afval- en regenwater;
- de werking van de zuiveringsinstallaties;
- het opstellen van statistieken;
- het toezicht op de staat van het oppervlaktewater en van dat opgevangen in riolen;
- de verwerving van materiële en niet-materiële goederen nodig voor de bescherming en de valorisatie van grond- en oppervlaktewater;
- de terugbetaling van het verschil tussen de bedragen van de geïnde voorafbetalingen en de bedragen van de verschuldigde belasting op het lozen van afvalwater, en ook aan de terugbetaling van de voorafbetalingen gestort door de belastingplichtigen van de belasting op het lozen van afvalwater.

In afwijking van artikel 8 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle en van artikel 2, 6° van hoofdstuk II van de ordonnantie van 12 december 1991 tot oprichting van begrotingsfondsen, wordt een deel van de middelen van het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw toegewezen aan de basisallocaties « Investerings subsidie aan de Brus-

Article 17

Par dérogation à l'article 8 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, et de l'article 2, 2° du chapitre II de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant les fonds budgétaires, les moyens du Fonds pour la promotion du commerce extérieur sont intégralement affectés au paiement des actions spécifiques de promotion du commerce extérieur (A.B. 13.003.08.01.12.11, 13.003.08.02.12.11 et 13.003.08.03.12.11).

Par dérogation à l'article 8 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, et aux articles 3 et 2, 11°, dernier alinéa de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, le Gouvernement peut utiliser les crédits variables (e et f) de l'allocation de base 22.003.11.01.73.41 pour intervenir dans le financement de la politique de l'eau, assumer les coûts et exercer tous les droits et obligations de la Région liés à :

- la lutte contre les inondations dans les quartiers à risque;
- la collecte et l'épuration des eaux usées et pluviales;
- l'assurance d'une gestion intégrée des eaux usées et pluviales;
- au fonctionnement des organismes d'épuration;
- à l'établissement de statistiques;
- à la surveillance de l'état des eaux de surfaces et de celles collectées dans les égouts;
- à l'acquisition de biens corporels et incorporels nécessaires pour la protection et la valorisation des eaux souterraines et de surface;
- au remboursement de la différence entre les montants des versements anticipés perçus et les montants de la taxe sur le déversement des eaux usées due ainsi qu'au remboursement des versements anticipés versés par les redevables de la taxe sur le déversement des eaux usées.

Par dérogation à l'article 8 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle et à l'article 2, 6° du chapitre II de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, une partie des moyens du Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social est affectée aux allocations de bases «Subvention d'investissement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale

selse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) » (B.A. 25.005.20.03.51.11) en « Investeringsdotatie aan het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » (B.A. 25.007.20.01.51.11).

In afwijking van artikel 8 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, en van artikel 2, 5° van de ordonnantie van 12 december 1991 tot oprichting van begrotingsfondsen, worden de middelen van het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer eveneens toegewezen aan de uitgaven voor de Europese programma's of programma's van andere internationale organisaties (B.A. 27.002.49.01.35.00 en 27.002.08.02.12.11).

In afwijking van artikel 8 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle en van artikel 2, 5° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, worden de middelen van het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer eveneens toegewezen aan de uitgaven voor de opsporing, de vaststelling en de vervolging van de inbreuken op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening en de uitgaven voor de maatregelen ter stillegging van de in overtreding op ditzelfde Wetboek uitgevoerde handelingen en werken, en voor de maatregelen ter ambtshalve tenuitvoerlegging en ter herstelling in de oorspronkelijke staat. (B.A. 27.013.08.01.12.11 en 27.015.08.01.12.11)

In afwijking van artikel 8 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle en van artikel 2, 13° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, worden de middelen van het Fonds van het onroerend erfgoed eveneens toegewezen aan de uitgaven en de overdrachten die voortvloeien uit de uitvoering van de Europese of internationale projecten in verband met het onroerend erfgoed (basisallocaties van programma 004 van opdracht 26).

Sectie III. Bijzondere bepalingen in verband met de autonome bestuursinstellingen

Artikel 18

In afwijking van de artikelen 25, 3de lid, en 69, § 1, 2de lid, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, blijven de contractuele personeelsleden van de autonome bestuursinstellingen van eerste categorie die de in voornoemde artikelen vermelde posten innemen in functie tot op het moment dat een nieuwe beslissing daaraan een einde stelt.

(SLRB) (A.B. 25.005.20.03.51.11) et « Dotation d'investissement au Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale » (A.B. 25.007.20.01.51.11).

Par dérogation à l'article 8 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle et à l'article 2, 5° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des Fonds budgétaires, les moyens du Fonds d'aménagement urbain et foncier sont également affectés aux dépenses afférentes aux programmes européens ou d'autres organisations internationales (A.B. 27.002.49.01.35.00 et 27.002.08.02.12.11).

Par dérogation à l'article 8 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle et à l'article 2, 5° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, les moyens du Fonds d'aménagement urbain et foncier sont également affectés aux dépenses afférentes à la recherche, à la constatation et à la poursuite des infractions au Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire et aux dépenses afférentes aux mesures d'arrêt des actes et travaux commis en infraction au même Code et aux mesures d'exécution d'office et de remise en état. (A.B. 27.013.08.01.12.11 et 27.015.08.01.12.11)

Par dérogation à l'article 8 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle et à l'article 2, 13° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, les moyens du Fonds du patrimoine immobilier sont également affectés aux dépenses et aux transferts résultant de la mise en œuvre de projets européens ou internationaux relatifs au patrimoine immobilier (allocations de bases du programme 004 de la mission 26).

Section III. – Dispositions spécifiques relatives aux organismes administratifs autonomes

Article 18

Par dérogation aux articles 25, alinéa 3, et 69, § 1^{er}, alinéa 2, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les membres contractuels du personnel des organismes administratifs autonomes de première catégorie qui occupent les postes repris aux articles précités restent en fonction jusqu'à ce qu'une nouvelle décision y mette fin.

Artikel 19

Alle op basis van artikel 6bis, § 2, van de wet van 16 maart 1954 bij de instellingen van openbaar nut aangestelde controleurs van de vastleggingen, of zij onderworpen zijn aan het statuut of niet, blijven in functie tot op het moment dat een nieuw besluit of nieuwe beslissing een einde stelt aan hun huidige aanstelling.

Artikel 20

De begroting van het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest voor het jaar 2010 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 32.864.000 euro voor de ontvangsten, 36.167.000 euro voor de vastleggingskredieten, en 32.864.000 euro voor de vereffeningskredieten, en geeft een ESR-saldo van 0 euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 21

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen, overdrachten naar andere pararegionale instellingen of lokale overheden inclusief, meer bepaald voor de uitrusting inzake informatica, telematica en cartografie.

Artikel 22

De begroting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor het jaar 2010 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 88.163.000 euro voor de ontvangsten, 91.286.000 euro voor de vastleggingskredieten, en 88.163.000 euro voor de vereffeningskredieten, en geeft een ESR-saldo van 0 euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 23

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen, overdrachten naar andere pararegionale instellingen of lokale overheden inclusief, meer bepaald voor de preventie, de financiering en plaatsing van middelen in het kader van de brandpreventie.

Article 19

Tous les contrôleurs des engagements désignés au sein des organismes d'intérêt public sur la base de l'article 6bis, § 2, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, qu'ils soient soumis au statut ou pas, restent en fonction jusqu'à ce qu'un nouvel arrêté ou une nouvelle décision mette fin à leur désignation actuelle.

Article 20

Est approuvé le budget du Centre informatique de la Région bruxelloise pour l'année 2010.

Ce budget s'élève pour les recettes à 32.864.000 euros, pour les crédits d'engagement à 36.167.000 euros et pour les crédits de liquidation à 32.864.000 euros, et indique un solde SEC de 0 euro, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 21

Le Centre informatique de la Région bruxelloise est autorisé à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire), en ce compris des transferts à d'autres organismes pararéregionaux ou aux pouvoirs locaux, dans le cadre de ses missions statutaires notamment pour l'équipement en matière informatique, télématique ou cartographique.

Article 22

Est approuvé le budget du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2010.

Ce budget s'élève pour les recettes à 88.163.000 euros, pour les crédits d'engagement à 91.286.000 euros et pour les crédits de liquidation à 88.163.000 euros, et indique un solde SEC de 0 euro, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 23

Le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire), en ce compris des transferts à d'autres organismes pararéregionaux ou aux pouvoirs locaux, dans le cadre de ses missions statutaires notamment pour la prévention, le financement et le placement de dispositifs en matière de prévention d'incendie.

Artikel 24

De begroting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën voor het jaar 2010 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 828.175.000 euro voor de ontvangsten, 828.175.000 euro voor de vastleggingskredieten, en 828.175.000 euro voor de vereffeningskredieten, en geeft een ESR-saldo van 0 euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 25

De bepalingen van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, met uitzondering van het principe van onverenigbaarheid van functies, zijn niet van toepassing op de naamloze vennootschappen die een gedelegeerde opdracht uitvoeren in naam en voor rekening van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.

Artikel 26

In toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende de oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gemachtigd de gewestwaarborg te verlenen voor de door voormeld Fonds aangegane leningen voor een bedrag dat de 260.459.000 euro in 2010 niet mag overschrijden.

Deze leningen worden ten bedrage van 260.459.000 euro ingeschreven in sectie II van deze ordonnantie, begroting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, Ontvangsten, basisallocatie 01.001.03.04.96.10

In toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende de oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ook gemachtigd de gewestwaarborg te verlenen voor de door voormeld Fonds aangegane leningen, in het kader van zijn nieuwe opdrachten, voor een bedrag dat de 250.000.000 euro in 2010 niet mag overschrijden.

Deze leningen worden ten bedrage van 250.000.000 euro ingeschreven in sectie II van deze ordonnantie, begroting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, Ontvangsten, basisallocatie 02.001.03.05.96.10.

Article 24

Est approuvé le budget du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales pour l'année 2010.

Ce budget s'élève pour les recettes à 828.175.000 euros, pour les crédits d'engagement à 828.175.000 euros et pour les crédits de liquidation à 828.175.000 euros, et indique un solde SEC de 0 euro, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 25

Les dispositions de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, à l'exception du principe de la séparation des fonctions, ne sont pas d'application aux sociétés anonymes exerçant une mission déléguée au nom et pour le compte du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales.

Article 26

En application de l'article 5 de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés par ledit fonds pour un montant n'excédant pas 260.459.000 euros en 2010.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 260.459.000 euros à la section II de la présente ordonnance, budget du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, Recettes, allocation de base 01.001.03.04.96.10.

En application de l'article 5 de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est aussi autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés par ledit fonds, dans le cadre de ses nouvelles missions, pour un montant n'excédant pas 250.000.000 euros en 2010.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 250.000.000 euros à la section II de la présente ordonnance, budget du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, Recettes, allocation de base 02.001.03.05.96.10.

Artikel 27

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd uitgaven te doen in naam en voor rekening van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.

Artikel 28

In afwijking van artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 januari 1955 houdende de lijst der openbare fondsen, andere dan de door de Staat uitgegeven of gewaarborgde effecten, welke mogen aangekocht worden door de organismen bedoeld bij artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wordt het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën gemachtigd fondsen te plaatsen bij de door de Commissie voor het Bank- en Financiewezen erkende kredietinstellingen.

Artikel 29

De begroting van Leefmilieu Brussel, het Brussels Instituut voor Milieubeheer voor het jaar 2010 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 91.693.000 euro voor de ontvangsten, 93.824.000 euro voor de vastleggingskredieten, en 91.693.000 euro voor de vereffeningskredieten, en geeft een ESR-saldo van 0 euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 30

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag Leefmilieu Brussel, het Brussels Instituut voor Milieubeheer facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen, overdrachten naar andere pararegionale instellingen of lokale overheden inclusief, meer bepaald voor de bouw, de uitbreiding, de aanpassing, de inrichting, de uitrusting en de vernieuwing van de containerparken.

Leefmilieu Brussel, het Brussels Instituut voor Milieubeheer is gemachtigd om premies en subsidies te verlenen voor de realisatie van bodemonderzoeken, bodemsanering en maatregelen voor het bodembeheer, in uitvoering van de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems onder de voorwaarden vastgelegd door de Regering. De Regering bepaalt de bedragen, de begunstigde, de toekenningsvoorwaarden en de aanvraagprocedure van deze premie.

Article 27

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à effectuer des dépenses au nom et pour compte du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales.

Article 28

Par dérogation à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 janvier 1955 établissant la liste des fonds publics autres que les valeurs émises ou garanties par l'Etat que peuvent acquérir les organismes visés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales est autorisé à placer des fonds auprès des établissements de crédit agréés par la Commission bancaire et financière.

Article 29

Est approuvé le budget de Bruxelles Environnement, l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, pour l'année 2010.

Ce budget s'élève pour les recettes à 91.693.000 euros, pour les crédits d'engagement à 93.824.000 euros et pour les crédits de liquidation à 91.693.000 euros, et indique un solde SEC de 0 euro, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 30

Bruxelles Environnement, l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, est autorisé à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire), en ce compris des transferts à d'autres organismes pararéregionaux ou aux pouvoirs locaux, dans le cadre de ses missions statutaires; notamment pour la construction, l'agrandissement, la transformation, l'aménagement, l'équipement et le renouvellement des parcs à conteneurs.

Bruxelles Environnement, l'Institut pour la gestion de l'environnement, est également autorisé à dispenser des primes et des subventions pour la réalisation des études de sol, assainissement et mesures de gestion des sols, réalisées en exécution de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués, dans les conditions fixées par le Gouvernement. Le Gouvernement arrête le montant, les bénéficiaires, les conditions d'octroi ainsi que la procédure de demande d'octroi de cette prime.

Artikel 31

De begroting van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid – Net Brussel voor het jaar 2010 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 187.146.000 euro voor de ontvangsten, 187.846.000 euro voor de vastleggingskredieten, en 187.146.000 euro voor de vereffeningskredieten, en geeft een ESR-saldo van 0 euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 32

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag het Gewestelijk Agentschap voor Netheid – Net Brussel facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen, overdrachten naar andere pararegionale instellingen of lokale overheden inclusief, meer bepaald voor het schoonmaken van sites en plaatsen met een gemeentelijk belang.

Artikel 33

De begroting van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel voor het jaar 2010 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 35.920.000 euro voor de ontvangsten, 35.925.000 euro voor de vastleggingskredieten, en 35.920.000 euro voor de vereffeningskredieten, en geeft een ESR-saldo van 2.000.000 euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 34

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen.

Artikel 35

De begroting van het Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid voor het jaar 2010 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 24.600.000 euro voor de ontvangsten, 24.600.000 euro voor de vastleggingskredieten, en 24.600.000 euro voor de vereffeningskredieten, en geeft een ESR-saldo van 0 euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Article 31

Est approuvé le budget de l'Agence régionale pour la propreté – Bruxelles Propreté pour l'année 2010.

Ce budget s'élève pour les recettes à 187.146.000 euros, pour les crédits d'engagement à 187.846.000 euros et pour les crédits de liquidation à 187.146.000 euros, et indique un solde SEC de 0 euro, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 32

L'Agence régionale pour la propreté – Bruxelles Propreté est autorisée à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire), en ce compris des transferts à d'autres organismes pararégiонаux ou aux pouvoirs locaux, dans le cadre de ses missions statutaires notamment pour le nettoyage de sites et lieux présentant un intérêt communal.

Article 33

Est approuvé le budget de l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique et de l'innovation de Bruxelles pour l'année 2010.

Ce budget s'élève pour les recettes à 35.920.000 euros, pour les crédits d'engagement à 35.920.000 euros et pour les crédits de liquidation à 35.920.000 euros, et indique un solde SEC de 2.000.000 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 34

L'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique et de l'innovation de Bruxelles est autorisé à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire) dans le cadre de ses missions statutaires.

Article 35

Est approuvé le budget du Fonds pour le financement de la politique de l'eau pour l'année 2010.

Ce budget s'élève pour les recettes à 24.600.000 euros, pour les crédits d'engagement à 24.600.000 euros et pour les crédits de liquidation à 24.600.000 euros, et indique un solde SEC de 0 euro, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Artikel 36

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag het Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen.

Artikel 37

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag Actiris facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen.

Artikel 38

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen.

Artikel 39

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen.

Artikel 40

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag het Brussels Waarborgfonds facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen.

Artikel 41

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag het Brussels Agentschap voor de Onderneming vzw facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen.

Artikel 42

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag de MIVB facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen.

Article 36

Le Fonds pour le financement de la politique de l'eau est autorisé à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire) dans le cadre de ses missions statutaires.

Article 37

Actiris est autorisé à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire) dans le cadre de ses missions statutaires.

Article 38

Le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire) dans le cadre de ses missions statutaires.

Article 39

La Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale est autorisée à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire) dans le cadre de ses missions statutaires.

Article 40

Le Fonds bruxellois de garantie est autorisé à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire) dans le cadre de ses missions statutaires.

Article 41

L'Agence bruxelloise pour l'entreprise a.s.b.l. est autorisée à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire) dans le cadre de ses missions statutaires.

Article 42

La STIB est autorisée à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire) dans le cadre de ses missions statutaires.

Artikel 43

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd de gewestwaarborg te verlenen voor de financieringsovereenkomst (« kredietlijn ») aangegaan door de MIVB bij de Europese Investeringsbank (EIB) om het deel van haar investeringsprogramma te financieren dat noch door de haar verleende gewestelijke dotaties, noch door haar eigen investeringscapaciteit wordt gedekt en dit voor een maximum bedrag van 200.000.000 euro.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd de gewestwaarborg te verlenen voor de leningen aangegaan in 2010 door de MIVB om het deel van haar investeringsprogramma te financieren dat noch door de haar verleende gewestelijke dotaties, noch door haar eigen investeringscapaciteit wordt gedekt en dit voor een bedrag vastgesteld op maximum het totaal van de in 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 door de M.I.V.B. niet-ontleende delen van de voor die jaren in de Algemene Uitgavenbegroting ingeschreven maximale leningbedragen waarvoor de Regering gemachtigd werd de gewestwaarborg te verlenen.

Daarenboven wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gemachtigd de gewestwaarborg te verlenen voor de leningen aangegaan in 2010 door de MIVB om het deel van haar investeringsprogramma te financieren dat noch door de haar verleende gewestelijke dotaties, noch door haar eigen investeringscapaciteit wordt gedekt en dit voor een bedrag vastgesteld op maximum 35.000.000 euro.

Artikel 44

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan facultatieve werkings- en investeringssubsidies toekennen ten laste van de basisallocaties vermeld in de begrotingstabel (sectie II) en die in toepassing van artikel 26 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van de 13 juli 2006 betreffende de begrotingscyclus, de structuur van de begrotingsordonnantie, de algemene toelichting bij de begroting en de verantwoording bij de begroting, de code FSF (facultatieve subsidie/ subvention facultative) dragen.

De in vorig lid aangeduide facultatieve subsidies worden voor het jaar 2010 toegekend onder de voorwaarden bepaald in het artikel 12 van deze ordonnantie.

Article 43

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale au contrat de financement (« ligne de crédit ») conclu par la STIB auprès de la Banque européenne d'investissement (BEI) pour financer la part de son programme d'investissement qui n'est couverte ni par les dotations régionales qui lui sont allouées ni par sa propre capacité d'investissement et ce pour un montant maximal fixé à 200.000.000 euros.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés par la STIB en 2010 pour financer la part de son programme d'investissement qui n'est couverte ni par les dotations régionales qui lui sont allouées ni par sa propre capacité d'investissement, et ce pour un montant fixé au maximum au total des parties non empruntées par la STIB en 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 des montants d'emprunts maximaux repris dans le Budget général des Dépenses pour ces années-là et pour lesquels le Gouvernement a été autorisé à apporter la garantie de la Région.

De plus, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés par la STIB en 2010 pour financer la part de son programme d'investissement qui n'est couverte ni par les dotations régionales qui lui sont allouées ni par sa propre capacité d'investissement, et ce pour un montant fixé au maximum à 35.000.000 euros.

Article 44

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à octroyer des subventions de fonctionnement et d'investissement facultatives à charge des allocations de base figurant dans le tableau budgétaire (section II) et qui, en application de l'article 26 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 relatif au cycle budgétaire, à la structure de l'ordonnance budgétaire, à l'exposé général du budget et aux justifications du budget, mentionnent le code FSF (facultatieve subsidie/ subvention facultative).

Pour l'année 2010, les subventions facultatives, indiquées dans l'alinéa précédent, sont octroyées sous les conditions générales fixées à l'article 12 de la présente ordonnance.

Sectie IV. – Bijzondere bepalingen in verband met de instellingen van openbaar nut van categorie A en B, bepaald door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, die niet zijn ondergebracht onder de sectoriële code 13.12, rubriek « Deelstaatoverheid », van het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen vervat in de Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 betreffende het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap

Artikel 45

Zowel voor haar werking als voor het te voeren beleid wordt de Haven van Brussel gemachtigd de begrotingssaldi van de vorige jaren over te dragen en te gebruiken voor uitgaven gepland in 2010.

Artikel 46

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd de gewestwaarborg te verlenen voor de leningen aangegaan in 2010 door de Haven van Brussel voor de realisatie van haar beheerscontract en dit voor een maximumbedrag van 50.000.000 euro.

Artikel 47

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag de Haven van Brussel facultatieve subsidies toekennen.

Artikel 48

Zowel voor haar werking als voor het te voeren beleid wordt de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij gemachtigd de begrotingssaldi van de vorige jaren over te dragen en te gebruiken voor uitgaven in 2010.

Artikel 49

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij facultatieve subsidies toekennen.

Artikel 50

De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft de toelating de waarborg te verlenen aan de in 2010 door het BGHM aangegane leningen om de projecten Elsene/Ernotte, Jette/Stienon, NOH/phase 3, Berchem/Gé-

Section IV. – Dispositions spécifiques relatives aux organismes d'intérêt public de catégorie A et B, visées par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, qui ne sont pas repris sous le code sectoriel 13.12, rubrique « administrations d'Etats fédérés », du Système européen des comptes nationaux et régionaux, contenu dans le Règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans la Communauté

Article 45

Tant pour son fonctionnement que pour les politiques à mener, le Port de Bruxelles est autorisé à reporter les soldes budgétaires des années antérieures et à les utiliser pour des dépenses à réaliser en 2010.

Article 46

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par le Port de Bruxelles en 2010 pour réaliser son contrat de gestion et ce pour un montant n'excédant pas 50.000.000 euros.

Article 47

Le Port de Bruxelles est autorisé à octroyer des subventions facultatives dans le cadre de ses missions statutaires.

Article 48

La Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisée à reporter les soldes budgétaires des années antérieures et à les utiliser pour des dépenses à réaliser en 2010.

Article 49

La Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisée à octroyer des subventions facultatives dans le cadre de ses missions statutaires.

Article 50

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés en 2010 par la SLRB pour réaliser les projets Ixelles/Ernotte, Jette/Stienon, NOH/phase 3, Berchem/

rance, Termonde, Woluwe/Stockel, en dit voor een bedrag van hoogstens 60.000.000 euro.

Sectie V. – Andere verbintenissen van de gewestelijke entiteit

Artikel 51

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan de leningen aangegaan in 2010 door de door het Gewest erkende instellingen voor sociaal krediet, volgens de controleregels en ten bedrage van een maximumbedrag die vastgesteld moeten worden door de Regering op voorstel van de Minister van Begroting en van de Staatssecretaris voor Huisvesting.

Artikel 52

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan de leningen aangegaan in 2010 door het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor een maximumbedrag van 100.000.000 euro.

Artikel 53

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan de leningen aangegaan in 2010 door het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de BGHM voor een maximumbedrag van 60.000.000 euro.

Artikel 54

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan de leningen aangegaan in 2010 door de NV Brussel-Zuid voor een maximumbedrag van 7.500.000 euro.

Artikel 55

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan de leningen aangegaan in 2010 door de Brusselse Maatschappij voor het Waterbeheer (BMWB) voor een maximumbedrag van 20.000.000 euro.

Artikel 56

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan de overdracht van het Aquiris contract.

Gérance, Termonde, Woluwé/Stockel pour un montant ne dépassant pas 60.000.000 euros.

Section V. – Autres engagements de l'entité régionale

Article 51

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés en 2010 par les sociétés de crédit social agréées par la Région, selon des modalités de contrôle et à concurrence d'un montant maximum à fixer par le Gouvernement, sur proposition du Ministre du Budget et du Secrétaire d'Etat du Logement.

Article 52

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés en 2010 par le Fonds du logement de la Région de Bruxelles-Capitale n'excédant pas 100.000.000 euros.

Article 53

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés en 2010 par le Fonds du logement de la Région de Bruxelles-Capitale auprès de la SLRB n'excédant pas 60.000.000 euros.

Article 54

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés en 2010 par la SA Bruxelles-Midi n'excédant pas 7.500.000 euros.

Article 55

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés en 2010 par la Société bruxelloise de la gestion de l'eau (SBGE) pour un montant n'excédant pas 20.000.000 euros.

Article 56

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale au transfert du contrat Aquiris.

Artikel 57

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan de leningen aangegaan in 2010 door de NV B2E, filiaal van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GIMB), bij de Europese Investeringsbank, voor een maximumbedrag van 50.000.000 euro.

Artikel 58

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen voor verbintenissen van de GIMB of haar filialen in het kader van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting, voor een kredietlijn van maximaal 150.000.000 euro in 2010.

Artikel 59

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om, in toepassing van artikel 55 van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, om de gewestwaarborg te verlenen voor een maximumbedrag van 35.000.000 euro in 2010.

Artikel 60

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen voor een lening, af te sluiten in 2010 door de NV EUROBIOTECH, voor een maximumbedrag van 9.500.000 euro.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan een lening, af te sluiten in 2010 door de NV ICAB, voor een maximumbedrag van 9.500.000 euro.

Artikel 61

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen voor de leningen aangegaan in 2010 door Brussel-Recyclage voor een maximumbedrag van 25.000.000 euro.

Artikel 62

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan de operaties tot dekking in 2010 van het risico van schommeling van de interestvoeten en de wisselkoersen (« options, futures, swaps, ... ») die in strikte zin verbonden zijn met de door het Gewest gewaarborgde schuld.

Article 57

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés en 2010 par la SA B2E, filiale de la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB), auprès de la Banque européenne d'investissement, pour un montant n'excédant pas 50.000.000 euros.

Article 58

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à octroyer la garantie régionale aux engagements de la SRIB ou de ses filiales dans le cadre du Plan pour l'Avenir du Logement, pour une ligne de crédit de maximum 150.000.000 euros en 2010.

Article 59

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter, en application de l'article 55 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique, la garantie régionale pour un montant n'excédant pas 35.000.000 euros en 2010.

Article 60

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale à un emprunt à contracter en 2010 par la SA EUROBIOTECH, pour un montant n'excédant pas 9.500.000 d'euros.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale à un emprunt à contracter en 2010 par la SA ICAB, pour un montant n'excédant pas 9.500.000 euros.

Article 61

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés en 2010 par Bruxelles – Recyclage, pour un montant n'excédant pas 25.000.000 euros.

Article 62

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux opérations de couverture en 2010 du risque de variation des taux d'intérêts et de change (« options, futures, swaps, ... ») associés strictement à l'endettement garanti par le Région.

Artikel 63

Overeenkomstig artikel 2 van de overeenkomst van 9 maart 2007 tot regeling van de verhoudingen tussen de vzw Flagey en de NV Flagey, is de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gemachtigd in 2010 haar waarborg te verlenen aan de volgende verplichtingen van de vzw Flagey :

1) storting van 310.000 euro door de vzw Flagey aan de NV Flagey of door de andere gebruikers van de culturele ruimte voor de terbeschikkingstelling van de culturele ruimte.

2) dekking door de vzw Flagey van alle kosten verbonden aan de terbeschikkingstelling van de culturele ruimte die de vzw Flagey verschuldigd zou zijn aan de NV Sogesmaint, de NV Flagey of aan elke (rechts)persoon die belast zou zijn met het beheer van het gebouw.

Artikel 64

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan de leningen aangegaan door de NV Gemeentelijk Holding voor een maximumbedrag van 37.500.000 euro.

Artikel 65

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd ten laste van de basisallocatie 06.003.55.98.36.90 verrichtingen te doen in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande Agglomeratiebegrotingen.

Artikel 66

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd een gedeelte van het gebouw gelegen aan de Oudermeelaan nr. 63 te Etterbeek gratis ter beschikking te stellen van de vzw « Verbindingsbureau Brussel-Europa » waarvan ze de statuten heeft erkend.

VI. – Slotbepaling*Artikel 67*

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2010.

Article 63

Conformément à l'article 2 de la convention du 9 mars 2007 réglant les relations entre l'ASBL Flagey et la SA Flagey, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter en 2010 sa garantie aux obligations suivantes de l'ASBL Flagey :

1) le versement de 310.000 euros à la SA Flagey par l'ASBL Flagey ou par les autres utilisateurs de l'Espace Culturel pour la mise à disposition de l'Espace Culturel.

2) la couverture par l'ASBL Flagey de tous les frais liés à la mise à disposition de l'Espace Culturel dont l'ASBL Flagey serait redevable envers la SA Sogesmaint, la SA Flagey ou envers toute autre personne physique ou morale qui serait chargée de la gestion du bâtiment.

Article 64

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés par le Holding Communal SA pour un montant n'excédant pas 37.500.000 euros.

Article 65

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à effectuer à charge de l'allocation de base 06.003.55.98.36.90 des opérations au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

Article 66

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à mettre gratuitement à la disposition de l'asbl dénommée « Bureau de liaison Bruxelles Europe », dont elle a reconnu les statuts, une partie du bâtiment sis à Etterbeek avenue d'Auderghem n° 63.

VI. – Disposition finale*Article 67*

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Ministerie	2010 initieel – initial In duizend euro En milliers d'euros	Ministère
Totale Ontvangsten Totale Uitgaven Bruto financieringssaldo	2.442.977 3.092.712 – 649.735	Total des Recettes Total des Dépenses Solde Brut de Financement
Totale code 8 Ontvangsten Totale code 8 Uitgaven Financieringsaldo Code 8	9.534 37.804 28.270	Total code 8 Recettes Total code 8 Dépenses Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten Totale code 9 Uitgaven Financieringsaldo Code 9	133.526 288.526 155.00	Total code 9 Recettes Total code 9 Dépenses Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten Totale ESR-Uitgaven Vorderingensaldo ESR	2.299.917 2.765.941 – 466.024	Total des Recettes SEC Total des Dépenses SEC Solde de Financement SEC
Geconsolideerde instellingen	initieel 2010 initial	Institutions consolidées
Totale Ontvangsten Totale Uitgaven Begrotingssaldo	2.358.059 2.347.971 10.088	Total des Recettes Total des Dépenses Solde budgétaire
Totale code 8 Ontvangsten Totale code 8 Uitgaven Financieringsaldo Code 8	266.058 274.070 8.012	Total code 8 Recettes Total code 8 Dépenses Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten Totale code 9 Uitgaven Financieringsaldo Code 9	512.449 533.923 21.474	Total code 9 Recettes Total code 9 Dépenses Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten Totale ESR-Uitgaven Vorderingensaldo ESR	1.579.552 1.539.978 39.574	Total des Recettes SEC Total des Dépenses SEC Solde de Financement SEC
Gewestelijke consolidatie	Initieel 2010 initial	Consolidation régionale
Totale Ontvangsten Totale Uitgaven Bruto financieringssaldo	4.801.036 5.440.683 – 639.647	Total des Recettes Total des Dépenses Solde brut de Financement
Totale code 8 Ontvangsten Totale code 8 Uitgaven Financieringsaldo Code 8	275.592 311.874 36.282	Total code 8 Recettes Total code 8 Dépenses Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten Totale code 9 Uitgaven Financieringsaldo Code 9	645.975 822.449 176.474	Total code 9 Recettes Total code 9 Dépenses Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten Totale ESR-Uitgaven Vorderingensaldo ESR Budgettaire operaties	3.879.469 4.306.360 – 426.891 120.000	Total des Recettes SEC Total des Dépenses SEC Solde de Financement SEC Opérations Budgétaires
Vorderingensaldo ESR na budgettaire operaties	– 306.891	Solde de Financement SEC après opérations Budgétaires

Opdeling van de geconsolideerde instellingen per categorie		Répartition des institutions consolidées par catégorie
Autonome bestuursinstellingen van 1^{ste} categorie		Organismes administratifs autonomes de 1^{ère} catégorie
CIBG	initieel 2010 initial	CIRB
Totale Ontvangsten	32.864	Total des Recettes
Totale Uitgaven	32.864	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale code 8 Ontvangsten	0	Total code 8 Recettes
Totale code 8 Uitgaven	0	Total code 8 Dépenses
Financieringsaldo Code 8	0	Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten	0	Total code 9 Recettes
Totale code 9 Uitgaven	0	Total code 9 Dépenses
Financieringsaldo Code 9	0	Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten	32.864	Total des Recettes SEC
Totale ESR-Uitgaven	32.864	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC
BIM	initieel 2010 initial	IBGE
Totale Ontvangsten	91.693	Total des Recettes
Totale Uitgaven	91.693	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale code 8 Ontvangsten	0	Total code 8 Recettes
Totale code 8 Uitgaven	0	Total code 8 Dépenses
Financieringsaldo Code 8	0	Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten	0	Total code 9 Recettes
Totale code 9 Uitgaven	0	Total code 9 Dépenses
Financieringsaldo Code 9	0	Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten	91.693	Total des Recettes SEC
Totale ESR-Uitgaven	91.693	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC
GAN	initieel 2010 initial	ARP
Totale Ontvangsten	187.146	Total des Recettes
Totale Uitgaven	187.146	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale code 8 Ontvangsten	0	Total code 8 Recettes
Totale code 8 Uitgaven	0	Total code 8 Dépenses
Financieringsaldo Code 8	0	Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten	0	Total code 9 Recettes
Totale code 9 Uitgaven	0	Total code 9 Dépenses
Financieringsaldo Code 9	0	Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten	187.146	Total des Recettes SEC
Totale ESR-Uitgaven	187.146	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC

Ministerie	2010 initieel – initial In duizenden euro En milliers d'euros	Ministère
BDMH	initieel 2010 initial	SIAMU
Totale Ontvangsten	88.163	Total des Recettes
Totale Uitgaven	88.163	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale code 8 Ontvangsten	0	Total code 8 Recettes
Totale code 8 Uitgaven	0	Total code 8 Dépenses
Financieringsaldo Code 8	0	Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten	0	Total code 9 Recettes
Totale code 9 Uitgaven	0	Total code 9 Dépenses
Financieringsaldo Code 9	0	Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten	88.163	Total des Recettes SEC
Totale ESR-Uitgaven	88.163	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC
BGHFGT	initieel 2010 initial	FRBRTC
Totale Ontvangsten	828.175	Total des Recettes
Totale Uitgaven	828.175	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale code 8 Ontvangsten	266.028	Total code 8 Recettes
Totale code 8 Uitgaven	270.000	Total code 8 Dépenses
Financieringsaldo Code 8	3.972	Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten	510.459	Total code 9 Recettes
Totale code 9 Uitgaven	506.487	Total code 9 Dépenses
Financieringsaldo Code 9	- 3.972	Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten	51.688	Total des Recettes SEC
Totale ESR-Uitgaven	51.688	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC
FFW	initieel 2010 initial	FFPE
Totale Ontvangsten	24.600	Total des Recettes
Totale Uitgaven	24.600	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale code 8 Ontvangsten	0	Total code 8 Recettes
Totale code 8 Uitgaven	0	Total code 8 Dépenses
Financieringsaldo Code 8	0	Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten	0	Total code 9 Recettes
Totale code 9 Uitgaven	0	Total code 9 Dépenses
Financieringsaldo Code 9	0	Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten	24.600	Total des Recettes SEC
Totale ESR-Uitgaven	24.600	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC

Ministerie	2010 initieel – initial In duizenden euro En milliers d'euros	Ministère
IWOIB	initieel 2010 initial	IRSIB
Totale Ontvangsten	35.920	Total des Recettes
Totale Uitgaven	35.920	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale code 8 Ontvangsten	0	Total code 8 Recettes
Totale code 8 Uitgaven	3.990	Total code 8 Dépenses
Financieringsaldo Code 8	3.990	Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten	1.990	Total code 9 Recettes
Totale code 9 Uitgaven	0	Total code 9 Dépenses
Financieringsaldo Code 9	- 1.990	Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten	33.930	Total des Recettes SEC
Totale ESR-Uitgaven	31.930	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	2.000	Solde de Financement SEC
Autonome bestuursinstellingen van 2^{de} categorie		Organismes administratifs autonomes de 2^{ème} catégorie
ACTIRIS	initieel 2010 initial	ACTIRIS
Totale Ontvangsten	253.750	Total des Recettes
Totale Uitgaven	253.750	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale code 8 Ontvangsten	13	Total code 8 Recettes
Totale code 8 Uitgaven	21	Total code 8 Dépenses
Financieringsaldo Code 8	8	Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten	0	Total code 9 Recettes
Totale code 9 Uitgaven	0	Total code 9 Dépenses
Financieringsaldo Code 9	0	Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten	253.737	Total des Recettes SEC
Totale ESR-Uitgaven	253.729	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	8	Solde de Financement SEC
ESRBHG	initieel 2010 initial	CESRBC
Totale Ontvangsten	1.834	Total des Recettes
Totale Uitgaven	1.834	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale code 8 Ontvangsten	0	Total code 8 Recettes
Totale code 8 Uitgaven	0	Total code 8 Dépenses
Financieringsaldo Code 8	0	Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten	0	Total code 9 Recettes
Totale code 9 Uitgaven	0	Total code 9 Dépenses
Financieringsaldo Code 9	0	Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten	1.834	Total des Recettes SEC
Totale ESR-Uitgaven	1.834	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC

Ministerie	2010 initieel – initial In duizenden euro En milliers d'euros	Ministère
GOMB	initieel 2010 initial	SDRB
Totale Ontvangsten	64.374	Total des Recettes
Totale Uitgaven	44.916	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	19.458	Solde budgétaire
Totale code 8 Ontvangsten	17	Total code 8 Recettes
Totale code 8 Uitgaven	59	Total code 8 Dépenses
Financieringsaldo Code 8	42	Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten	0	Total code 9 Recettes
Totale code 9 Uitgaven	0	Total code 9 Dépenses
Financieringsaldo Code 9	0	Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten	64.357	Total des Recettes SEC
Totale ESR-Uitgaven	44.857	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	19.500	Solde de Financement SEC
BWF	initieel 2010 initial	FBG
Totale Ontvangsten	1.332	Total des Recettes
Totale Uitgaven	1.332	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale code 8 Ontvangsten	0	Total code 8 Recettes
Totale code 8 Uitgaven	0	Total code 8 Dépenses
Financieringsaldo Code 8	0	Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten	0	Total code 9 Recettes
Totale code 9 Uitgaven	0	Total code 9 Dépenses
Financieringsaldo Code 9	0	Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten	1.332	Total des Recettes SEC
Totale ESR-Uitgaven	1.332	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC
ABO	initieel 2010 initial	ABE
Totale Ontvangsten	5.833	Total des Recettes
Totale Uitgaven	5.833	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale code 8 Ontvangsten	0	Total code 8 Recettes
Totale code 8 Uitgaven	0	Total code 8 Dépenses
Financieringsaldo Code 8	0	Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten	0	Total code 9 Recettes
Totale code 9 Uitgaven	0	Total code 9 Dépenses
Financieringsaldo Code 9	0	Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten	5.833	Total des Recettes SEC
Totale ESR-Uitgaven	5.833	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC

Ministerie	2010 initieel – initial In duizenden euro En milliers d'euros	Ministère
MIVB	initieel 2010 initial	STIB
Totale Ontvangsten	742.375	Total des Recettes
Totale Uitgaven	751.745	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	- 9.370	Solde budgétaire
Totale code 8 Ontvangsten	0	Total code 8 Recettes
Totale code 8 Uitgaven	0	Total code 8 Dépenses
Financieringsaldo Code 8	0	Solde de financement Code 8
Totale code 9 Ontvangsten	0	Total code 9 Recettes
Totale code 9 Uitgaven	27.436	Total code 9 Dépenses
Financieringsaldo Code 9	27.436	Solde de financement Code 9
Totale ESR-Ontvangsten	742.375	Total des Recettes SEC
Totale ESR-Uitgaven	724.309	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	18.066	Solde de Financement SEC

Legende

KS : Kredietsoorten :
 B : vereffeningskredieten
 C : vastleggingskredieten
 E : variabele vereffeningskredieten
 F : variabele vastleggingskredieten

O : opdracht
 P : programma
 A : activiteit
 VN : volgnummer
 EC : economische code
 FC : functionele code
 FSF : facultatieve subsidie/subventie facultative
 OSO : organieke subsidie/subventie organique
 BFB : begrotingsfondsen/fonds budgétaires

Tabel begrotingsfondsen :

nr.	Benaming	Dénomination
BFB 1	Fonds voor hulp aan ondernemingen	Fonds d'aide aux entreprises
BFB 2	Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel	Fonds pour la promotion du commerce extérieur
BFB 3	Fonds voor uitrusting en verplaatsingen	Fonds pour l'équipement et les déplacements
BFB 4	Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie	Fonds de redressement financier des communes de l'Agglomération
BFB 5	Fonds voor stedenbouw en grondbeheer	Fonds d'aménagement urbain et foncier
BFB 6	Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw	Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social
BFB 7	Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het gewest	Fonds bruxellois pour le développement économique régional
BFB 8	Brussels sociaal fonds	Fonds social bruxellois
BFB 9	Fonds voor de bescherming van het milieu	Fonds pour la protection de l'environnement
BFB 10	Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noedingrepen ten behoeve van de fauna	Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement des espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au reempoisonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune
BFB 11	Fonds voor het beheer van afval- en regenwater	Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales
BFB 12	Fonds voor het beheer van de gewestsschuld	Fonds de gestion de la dette régionale
BFB 13	Fonds inzake energiebeleid	Fonds relatif à la politique de l'énergie
BFB 14	Gewestelijk begrotingsfonds voor solidariteit	Fonds budgétaire régional de solidarité
BFB 15	Fonds van het onroerend erfgoed	Fonds du patrimoine immobilier
BFB 16	Fonds openbaar beheersrecht	Fonds Droit de gestion publique
BFB 17	Sociale fondsen voor energiebegeleiding	Fonds social de guidance énergétique

Légende

SC : Sorte de crédits :
 B : crédits de liquidation
 C : crédits d'engagement
 E : crédits de liquidation variables
 F : crédits d'engagement variables

M : mission
 P : programme
 A : activité
 NO : numéro d'ordre
 CE : code économique
 CF : code fonctionnel
 FSF : facultatieve subsidie/subventie facultative
 OSO : organieke subsidie/subventie organique
 BFB : begrotingsfondsen/fonds budgétaires

Tableau fonds budgétaires :

Brussel, 30 oktober 2009

De Minister van Financiën en Begroting,

Jean-Luc VANRAES

Bruxelles, le 30 octobre 2009

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jean-Luc VANRAES

BEGROTINGSTABEL

SECTIE I. – UITGAVEN VAN DE DIENSTEN VAN DE REGERING

Initiële begroting 2010

TOTALEN

TABLEAU BUDGETAIRE

SECTION I – DEPENSES DES SERVICES DU GOUVERNEMENT

Budget initial 2010

TOTAUX

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

**OPDRACHT 01: Financiering van het Brussels
Hoofdstedelijk Parlement**

**MISSION 01: Financement du Parlement de
la Région de Bruxelles-Capitale**

Programma 001: Financiering van de werking van het Parlement

Programme 001: Financement du fonctionnement du
Parlement

Totale programma 001

Totaux programme 001

b	31.883	29.583
c	31.883	29.583
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Financiering van de investeringen van het
Parlement

Programme 002: Financement des investissements du
Parlement

Totale programma 002

Totaux programme 002

b	2.700	2.500
c	2.700	2.500
e	-	-
f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 01

TOTAUX MISSION 01

b	34.583	32.083
c	34.583	32.083
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

**OPDRACHT 02: Financiering van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering**

**MISSION 02: Financement du
Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale**

Programma 001: Financiering van het kabinet van de Minister-
President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Programme 001: Financement du cabinet du Ministre-
Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale

Totaal programma 001

Totaux programme 001

b	3.791	3.412
c	3.791	3.412
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Financiering van het kabinet van de eerste der
Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, behorend
tot de minst talrijke taalrol

Programme 002: Financement du cabinet du premier des
Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale, appartenant au rôle linguistique le moins nombreux

Totaal programma 002

Totaux programme 002

b	2.446	2.201
c	2.446	2.201
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Financiering van het kabinet van de eerste der
Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, behorend
tot de meest talrijke taalrol

Programme 003: Financement du cabinet du premier des
Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale, appartenant au rôle linguistique le plus nombreux

Totaal programma 003

Totaux programme 003

b	2.190	1.972
c	2.190	1.972
e	-	-
f	-	-

Programma 004: Financiering van het kabinet van de tweede der
Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, behorend
tot de minst talrijke taalrol

Programme 004: Financement du cabinet du deuxième des
Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale, appartenant au rôle linguistique le moins nombreux

Totaal programma 004

Totaux programme 004

b	2.190	1.972
c	2.190	1.972
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
Programma 005: Financiering van het kabinet van de tweede der Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering behorend tot de meest talrijke taalrol			
Totaux programme 005			
	b	2.190	1.972
	c	2.190	1.972
	e	-	-
	f	-	-
Programma 006: Financiering van het kabinet van de eerste der Staatssecretarissen bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behorend tot de meest talrijke taalrol			
Totaux programme 006			
	b	2.223	2.001
	c	2.223	2.002
	e	-	-
	f	-	-
Programma 007: Financiering van het kabinet van de Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behorend tot de minst talrijke taalrol			
Totaux programme 007			
	b	2.190	1.972
	c	2.190	1.972
	e	-	-
	f	-	-
Programma 008: Financiering van het kabinet van de tweede der Staatssecretarissen bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behorend tot de meest talrijke taalrol			
Totaux programme 008			
	b	2.190	1.972
	c	2.190	1.972
	e	-	-
	f	-	-
Programma 009: Betaling van de wedden van de Ministers en Staatssecretarissen			

Programme 005: Financement du cabinet du deuxième des Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale appartenant au rôle linguistique le plus nombreux

Programma 005: Financiering van het kabinet van de tweede der Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering behorend tot de meest talrijke taalrol

Programme 006: Financement du cabinet du premier des Secrétaires d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale appartenant au rôle linguistique le plus nombreux

Programma 006: Financiering van het kabinet van de eerste der Staatssecretarissen bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behorend tot de meest talrijke taalrol

Programme 007: Financement du cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale appartenant au rôle linguistique le moins nombreux

Programma 007: Financiering van het kabinet van de Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behorend tot de minst talrijke taalrol

Programme 008: Financement du cabinet du deuxième des Secrétaires d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale appartenant au rôle linguistique le plus nombreux

Programma 008: Financiering van het kabinet van de tweede der Staatssecretarissen bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behorend tot de meest talrijke taalrol

Programme 009: Paiement des traitements des Ministres et Secrétaires d'Etat

Programma 009: Betaling van de wedden van de Ministers en Staatssecretarissen

SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
-------------------	--	--

Totaux programme 009

b	1.959	1.999
c	1.959	1.999
e	-	-
f	-	-

Programma 010: Lasten verbonden met de voormalige kabinetten

Programme 010: Charges liées aux anciens cabinets

Totaux programme 010

Totaux programme 010

b	2.040	376
c	2.040	376
e	-	-
f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 02

TOTAUX MISSION 02

b	23.409	19.849
c	23.409	19.850
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

**OPDRACHT 03: Gemeenschappelijke
initiatieven van de Regering van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest**

**MISSION 03: Initiatives communes du
Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale**

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totale programma 001

Totaux programme 001

b	-	-
c	-	-
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Specifieke initiatieven

Programme 002: Initiatives spécifiques

Totale programma 002

Totaux programme 002

b	24.546	3.736
c	2.500	5.300
e	-	-
f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 03

TOTAUX MISSION 03

b	24.546	3.736
c	2.500	5.300
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

**OPDRACHT 04: Beheer van de human
resources en de materiële middelen van het
Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest**

**MISSION 04: Gestion des ressources
humaines et matérielles du Ministère de la
Région de Bruxelles-Capitale**

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totale programma 001

Totaux programme 001

b	100	135
c	100	135
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Algemene uitgaven om de realisatie van de
opdrachten van het Ministerie te verzekeren

Programme 002: Dépenses générales en vue d'assurer la
réalisation des missions du Ministère

Totale programma 002

Totaux programme 002

b	120.263	121.353
c	120.263	121.353
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Verspreiding van de informatie aangaande de
opdrachten van het Ministerie

Programme 003: Diffusion de l'information concernant les
missions du Ministère

Totale programma 003

Totaux programme 003

b	185	167
c	185	167
e	-	-
f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 04

TOTAUX MISSION 04

b	120.548	121.655
c	120.548	121.655
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 05: Ontwikkeling van een gelijke-kansenbeleid

MISSION 05: Développement d'une politique d'égalité des chances

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totale programma 001

Totaux programme 001

b	-	-
c	-	-
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Projecten inzake gelijke-kansenbeleid

Programme 002: Projets dans le cadre de l'égalité des chances

Totale programma 002

Totaux programme 002

b	1.225	1.275
c	1.225	1.275
e	-	-
f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 05

TOTAUX MISSION 05

b	1.225	1.275
c	1.225	1.275
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 06: Financieel en budgettair beheer en controle

MISSION 06: Gestion et contrôle financier et budgétaire

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totalen programma 001		Totaux programme 001	
b	3.177	5.085	
c	3.191	5.099	
e	-	-	
f	-	-	

Programma 002: Uitvoering van het beleid inzake overheidsschuld

Programme 002: Exécution de la politique en matière de dette
publique

Totalen programma 002		Totaux programme 002	
b	219.333	258.880	
c	219.333	258.880	
e	173.526	173.526	
f	173.526	173.526	

Programma 003: Invordering en terugbetalingen van ontvangsten
in het kader van de algemene financieringsopdracht van het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Programme 003: Recouvrement et remboursements de
recettes dans le cadre de la mission du financement général
de la Région de Bruxelles-Capitale

Totalen programma 003		Totaux programme 003	
b	4.198	4.398	
c	4.198	4.398	
e	-	-	
f	-	-	

Programma 004: Gecentraliseerd beheer van de thesaurieën van
de instellingen die lid zijn van het Financieel Coördinatiecentrum
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Programme 004: Gestion centralisée des trésoreries des
organismes membres du Centre de coordination financière
de la Région de Bruxelles-Capitale

Totalen programma 004		Totaux programme 004	
b	15.445	6.417	
c	15.445	6.417	
e	-	-	
f	-	-	

Programma 005: Steun aan de Belgische financiële sector

Programme 005: Soutien au secteur financier belge

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

Totale programma 005

Totaux programme 005

b	-	-
c	-	-
e	-	-
f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 06

TOTAUX MISSION 06

b	242.153	274.780
c	242.167	274.794
e	173.526	173.526
f	173.526	173.526

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 07: Het beheer inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT)

MISSION 07: Gestion en matière de technologie de l'information et des communications (TIC)

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totalen programma 001

Totaux programme 001

b	-	-
c	-	-
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Ondersteuning van de algemene werking van het
Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG)

Programme 002: Soutien au fonctionnement général du
Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise (CIRB)

Totalen programma 002

Totaux programme 002

b	24.004	24.335
c	24.004	24.280
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Financiering van het Centrum van Informatica
voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter
stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in het
kader van transversale projecten

Programme 003: Financement du Centre Informatique pour la
Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions
d'impulsion en matière de technologie de l'information et de
la communication dans le cadre de projets transversaux

Totalen programma 003

Totaux programme 003

b	1.250	2.012
c	1.250	3.004
e	-	-
f	-	-

Programma 004: Exploitatie en ontwikkeling van de informatica
binnen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
(M.B.H.G.)

Programme 004: Exploitation et développement
informatiques au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-
Capitale (M.R.B.C.)

Totalen programma 004

Totaux programme 004

b	2.064	2.911
c	1.855	2.550
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
Programma 005: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in de gemeenten en OCMW's			
Programme 005: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans les communes et CPAS			
Totaux programme 005			
	b	2.000	2.183
	c	2.000	1.774
	e	-	-
	f	-	-
Programma 006: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in de instellingen van openbaar nut			
Programme 006: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans les organismes d'intérêt public.			
Totaux programme 006			
	b	2.000	1.447
	c	2.000	1.447
	e	-	-
	f	-	-
Programma 007: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in de onderwijsinstellingen			
Programme 007: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans les établissements d'enseignement			
Totaux programme 007			
	b	2.500	1.054
	c	2.500	1.054
	e	-	-
	f	-	-
Programma 008: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in de ziekenhuizen			
Programme 008: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans les hôpitaux			
Totaux programme 008			
	b	250	76
	c	250	-
	e	-	-
	f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

Programma 009: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in het kader van Europese en internationale projecten

Programme 009: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans le cadre de projets européens et internationaux

Totale programma 009

Totaux programme 009

b	250	-
c	250	-
e	-	-
f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 07

TOTAUX MISSION 07

b	34.318	34.018
c	34.109	34.109
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 08: Grondregie: algemeen beleid

MISSION 08: Régie foncière: politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totale programma 001

Totaux programme 001

b	650	585
c	650	585
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Openbaar vastgoedbeheer

Programme 002: Gestion immobilière publique

Totale programma 002

Totaux programme 002

b	28.326	28.643
c	28.426	28.643
e	-	-
f	-	-

Programma 999: Acties ter bevordering van de rehabilitatie en herbestemming van afgedankte bedrijfsruimten

Programme 999: Actions d'encouragement à la réhabilitation et à la réaffectation de sites d'activité inexploités

Totale programma 999

Totaux programme 999

b	-	-
c	-	-
e	-	-
f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 08

TOTAUX MISSION 08

b	28.976	29.228
c	29.076	29.228
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

**OPDRACHT 09: Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulpverlening**

**MISSION 09: Protection contre l'incendie et
Aide médicale urgente**

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totalen programma 001

Totaux programme 001

b	-	-
c	-	-
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Financiering van de gewestelijke instelling en
openbare verenigingen belast met de brandweer en de dringende
medische hulpverlening

Programme 002: Financement de l'organisme régional et des
associations publiques chargés de la lutte contre l'incendie
et de l'aide médicale urgente

Totalen programma 002

Totaux programme 002

b	82.032	81.303
c	83.132	81.303
e	-	-
f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 09

TOTAUX MISSION 09

b	82.032	81.303
c	83.132	81.303
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 10: Ondersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen

MISSION 10: Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totale programma 001

Totaux programme 001

b	6.373	1.940
c	6.236	2.019
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Organisatie van verkiezingen

Programme 002: Organisation des élections

Totale programma 002

Totaux programme 002

b	120	108
c	150	143
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Opleiding van het personeel van de plaatselijke besturen

Programme 003: Formation du personnel des pouvoirs locaux

Totale programma 003

Totaux programme 003

b	1.182	1.274
c	1.182	1.282
e	-	-
f	-	-

Programma 004: Algemene financiering van de gemeenten

Programme 004: Financement général des communes

Totale programma 004

Totaux programme 004

b	318.833	331.988
c	318.950	332.031
e	-	-
f	-	-

Programma 005: Financiering van specifieke projecten van de gemeenten

Programme 005: Financement de projets spécifiques des communes

Totale programma 005

Totaux programme 005

b	65.303	63.017
c	65.360	65.566
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
Programma 006: Financiering van de investeringen van openbaar nut			
		Programme 006: Financement des investissements d'intérêt public	
Totalen programma 006		Totaux programme 006	
b	23.617	23.367	
c	41.938	33.598	
e	-	-	
f	-	-	
Programma 007: Veiligheid			
		Programme 007: Sécurité	
Totalen programma 007		Totaux programme 007	
b	20.576	20.246	
c	20.202	20.526	
e	-	-	
f	-	-	
Programma 008: Financiering van de gewestelijke instelling belast met de herfinanciering van de gemeentelijke thesauriën			
		Programme 008: Financement de l'organisme régional chargé du refinancement des trésoreries communales	
Totalen programma 008		Totaux programme 008	
b	26.085	26.354	
c	26.085	26.357	
e	-	-	
f	-	-	
Programma 009: Financiering van de diensten van de Gouverneur en Vice-Gouverneur			
		Programme 009: Financement des services du Gouverneur et du Vice-Gouverneur	
Totalen programma 009		Totaux programme 009	
b	389	351	
c	389	353	
e	-	-	
f	-	-	
TOTALEN OPDRACHT 10		TOTAUX MISSION 10	
b	462.478	468.645	
c	480.492	481.875	
e	-	-	
f	-	-	

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

**OPDRACHT 11: Financiering van de
erediensten en de lekenmoraal**

**MISSION 11: Financement des cultes et de
l'assistance morale laïque**

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totale programma 001

Totaux programme 001

b	-	24
c	-	-
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Tussenkost in de kosten en tekorten

Programme 002: Intervention dans les frais et les déficits

Totale programma 002

Totaux programme 002

b	2.540	2.403
c	2.472	2.410
e	-	-
f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 11

TOTAUX MISSION 11

b	2.540	2.427
c	2.472	2.410
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 12: Ondersteuning van economie en landbouw

MISSION 12: Soutien à l'économie et à l'agriculture

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totale programma 001

Totaux programme 001

b	381	311
c	381	281
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Logistieke, financiële en fiscale steun aan ondernemingen

Programme 002: Aides logistiques, financières et fiscales aux entreprises

Totale programma 002

Totaux programme 002

b	27.335	22.851
c	32.902	19.605
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Steun aan de agrovoedingssector, de tuinbouwsector en aan aanverwante sectoren

Programme 003: Soutien au secteur agro-alimentaire, à l'horticulture et aux secteurs connexes

Totale programma 003

Totaux programme 003

b	883	503
c	883	503
e	-	-
f	-	-

Programma 004: Ondersteuning van de technische- en beroepsscholen

Programme 004: Soutien aux écoles techniques et professionnelles

Totale programma 004

Totaux programme 004

b	1.491	800
c	1.000	1.000
e	-	-
f	-	-

Programma 005: Bevordering van buitenlandse investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Programme 005: Encouragement aux investissements étrangers dans la Région de Bruxelles-Capitale

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
Totale programma 005			Totaux programme 005
	b	953	470
	c	953	438
	e	-	-
	f	-	-
Programma 006: Ondersteuning van de door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (G.O.M.B.) ontplooide economische activiteiten			Programme 006: Support des activités économiques développées par la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (S.D.R.B.)
Totale programma 006			Totaux programme 006
	b	6.790	6.790
	c	6.790	6.790
	e	-	-
	f	-	-
Programma 007: Ondersteuning van de door het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) ontplooide activiteiten			Programme 007: Support des activités développées par l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise (ABE)
Totale programma 007			Totaux programme 007
	b	5.160	5.110
	c	5.160	5.110
	e	-	-
	f	-	-
Programma 008: Ondersteuning van de door het Brussels Waarborgfonds ontplooide activiteiten			Programme 008: Support des activités développées par le Fonds de garantie bruxellois
Totale programma 008			Totaux programme 008
	b	850	761
	c	850	761
	e	-	-
	f	-	-
Programma 009: Ondersteuning van de door de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) ontplooide activiteiten			Programme 009: Support des activités développées par le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC)
Totale programma 009			Totaux programme 009
	b	1.875	1.875
	c	1.925	1.925
	e	-	-
	f	-	-
Programma 010: Ondersteuning van de door Actiris ontplooide activiteiten			Programme 010: Support des activités développées par Actiris

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
Totale programma 010			Totaux programme 010
	b	750	1.449
	c	-	1.449
	e	-	-
	f	-	-
Programma 011: Ondersteuning van de door de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (GIMB) ontplooide activiteiten			Programme 011: Support des activités développées par la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB)
Totale programma 011			Totaux programme 011
	b	-	-
	c	-	-
	e	-	-
	f	-	-
Programma 012: Hulp bij investeringen			Programme 012: Aides à l'investissement
Totale programma 012			Totaux programme 012
	b	4.150	9.350
	c	8.900	21.150
	e	-	-
	f	-	-
Programma 013:			Programme 013: Commerce
Totale programma 013			Totaux programme 013
	b	-	5.082
	c	-	5.801
	e	-	-
	f	-	-
Programma 014:			Programme 014: Financement des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale
Totale programma 014			Totaux programme 014
	b	-	755
	c	-	2.152
	e	-	-
	f	-	-
Programma 998: Deelname aan Europese en internationale projecten			Programme 998: Participation à des projets européens ou internationaux

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010		
				Totaux programme 998	TOTAUX MISSION 12
Totales programma 998					
	b	-	-		
	c	-	-		
	e	-	-		
	f	-	-		
Programma 999: Ondersteuning van de sociale economie					
Totales programma 999					
	b	-	-		
	c	-	-		
	e	-	-		
	f	-	-		
TOTALES OPDRACHT 12					
	b	50.618	56.107		
	c	59.744	66.965		
	e	-	-		
	f	-	-		

Programma 999: Soutien à l'économie sociale

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 13: Promotie van de buitenlandse handel

MISSION 13: Promotion du commerce extérieur

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totalen programma 001

Totaux programme 001

b	3	3
c	3	3
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Netwerk van economische en handelsattachés

Programme 002: Réseau des attachés économiques et commerciaux

Totalen programma 002

Totaux programme 002

b	4.900	4.755
c	4.900	4.755
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Acties en missies ter promotie van de buitenlandse handel

Programme 003: Actions et missions de promotion du commerce extérieur

Totalen programma 003

Totaux programme 003

b	1.818	1.805
c	1.934	2.020
e	300	300
f	300	300

Programma 004: Financiële stimuli

Programme 004: Incitants financiers

Totalen programma 004

Totaux programme 004

b	1.486	1.511
c	1.585	1.521
e	-	-
f	-	-

Programma 005: Informatie en communicatie

Programme 005: Information et communication

Totalen programma 005

Totaux programme 005

b	230	225
c	230	230
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

TOTALEN OPDRACHT 13

TOTAUX MISSION 13

b	8.437	8.299
c	8.652	8.529
e	300	300
f	300	300

OPDRACHT 14: Ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek

MISSION 14: Soutien à la recherche scientifique

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totale programma 001

Totaux programme 001

b	2.600	3.890
c	2.587	3.884
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek met economische finaliteit

Programme 002: Encouragement de la recherche scientifique à finalité économique

Totale programma 002

Totaux programme 002

b	31.043	32.921
c	30.675	32.380
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek zonder economische finaliteit

Programme 003: Encouragement à la recherche scientifique sans finalité économique

Totale programma 003

Totaux programme 003

b	5.171	5.372
c	5.875	5.611
e	-	-
f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 14

TOTAUX MISSION 14

b	38.814	42.183
c	39.137	41.875
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 15: Promotie van de energiedoeltreffendheid en regulering van de energiemarkten

MISSION 15: Promotion de l'efficacité énergétique et regulation des marchés de l'énergie

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totalen programma 001

Totaux programme 001

b	-	-
c	-	-
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Promotie van energiedoeltreffendheid, de hernieuwbare energieën en de daarmee verbonden investeringen

Programme 002: Promotion de l'efficacité énergétique, des énergies renouvelables et des investissements y afférents

Totalen programma 002

Totaux programme 002

b	17.269	23.445
c	21.263	20.251
e	10	33
f	-	-

Programma 003: Organisatie en sociaal beleid inzake energiemarkten

Programme 003: Organisation et politique sociale des marchés de l'énergie

Totalen programma 003

Totaux programme 003

b	443	421
c	443	421
e	2.004	2.014
f	2.014	2.014

Programma 004: Steun aan de gewestelijke instelling belast met de promotie van de energiedoeltreffendheid en de hernieuwbare energiebronnen evenals met het organiseren van de energiemarkten

Programme 004: Soutien à l'organisme régional chargé de la promotion de l'efficacité énergétique et des énergies renouvelables ainsi que de l'organisation des marchés de l'énergie

Totalen programma 004

Totaux programme 004

b	2.788	4.516
c	2.788	4.516
e	-	-
f	-	-

Programma 005: Steun aan de gewestelijke instelling belast met de regulering van de elektriciteits- en gasmarkt

Programme 005: Soutien à l'organisme régional chargé de la régulation des marchés d'électricité et du gaz

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
Totale programma 005			
	b	-	-
	c	-	-
	e	2.013	2.053
	f	2.013	2.053
Totaux programme 005			
	b	-	-
	c	-	-
	e	2.013	2.053
	f	2.013	2.053
Programma 006: Regulering van de elektriciteits- en gasmarkt			
	b	-	-
	c	-	-
	e	-	-
	f	-	-
Totaux programme 006			
	b	-	-
	c	-	-
	e	-	-
	f	-	-
Programma 007: Alliantie Teverkstelling en Leefmilieu en Groene economie			
	b	-	775
	c	-	775
	e	-	-
	f	-	-
Totaux programme 007			
	b	-	775
	c	-	775
	e	-	-
	f	-	-
Programma 008: Hulp bij de financiering van investeringen die energie efficiëntie bevorderen alsook investeringen in hernieuwbare energieën			
	b	-	-
	c	-	-
	e	-	-
	f	-	-
Totaux programme 008			
	b	-	-
	c	-	-
	e	-	-
	f	-	-
TOTALES OPDRACHT 15			
	b	20.500	29.157
	c	24.494	25.963
	e	4.027	4.100
	f	4.027	4.067

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 16: Ondersteuning en bemiddeling bij arbeidsaanbod en -vraag

MISSION 16: Assistance et médiation dans l'offre et la demande d'emplois

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totalen programma 001

Totaux programme 001

b	642	360
c	380	360
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Financiering van de gemeenten in verband met de bevordering van de werkgelegenheid en de opslorping van de werkloosheid

Programme 002: Financement des communes relatif à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage

Totalen programma 002

Totaux programme 002

b	33	30
c	30	32
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Financiering van de projecten van het Ministerie in verband met de sociale economie

Programme 003: Financement des projets du Ministère en matière d'économie sociale

Totalen programma 003

Totaux programme 003

b	6.036	6.372
c	6.036	6.504
e	-	-
f	-	-

Programma 004: Ondersteuning van het partnershipbeleid via Actiris in verband met de socio-professionele inschakeling en het actief zoeken naar werk

Programme 004: Soutien aux politiques de partenariat via Actiris en matière d'insertion socio-professionnelle et de recherche active d'emploi

Totalen programma 004

Totaux programme 004

b	10.382	10.682
c	10.598	10.682
e	-	-
f	-	-

Programma 005: Algemene financiering van Actiris

Programme 005: Financement général d'Actiris

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
Totale programma 005			Totaal programma 005
	b	48.048	53.603
	c	48.298	53.953
	e	-	-
	f	-	-
Programma 006: Ondersteuning van Actiris voor de uitvoering van haar opdracht tot plaatsing en wedertewerking van werkzoekenden			Programma 006: Soutien apporté à Actiris pour l'exécution de sa mission de placement et de remise au travail de demandeurs d'emploi
Totale programma 006			Totaal programma 006
	b	166.316	172.052
	c	166.531	172.052
	e	-	-
	f	-	-
Programma 007: Financiering van promotieprojecten van Actiris en het Ministerie			Programma 007: Financement des projets promotionnels d'Actiris et du Ministère
Totale programma 007			Totaal programma 007
	b	1.769	1.634
	c	1.709	1.684
	e	-	-
	f	-	-
Programma 999: Financiering van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel (GIMB) of haar filialen in verband met de sociale economie			Programma 999: Financement de la Société d'Investissements de Bruxelles (SRIB) ou de ses filiales en matière d'économie sociale
Totale programma 999			Totaal programma 999
	b	-	-
	c	-	-
	e	-	-
	f	-	-
TOTALEN OPDRACHT 16			TOTAUX MISSION 16
	b	233.226	244.733
	c	233.582	245.267
	e	-	-
	f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 17: Ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid

MISSION 17: Développement et promotion de la politique de mobilité

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totales programma 001

Totaux programme 001

b	5.116	5.208
c	4.980	4.259
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Steun aan derden voor de promotie van de
mobiliteit en de participatie van burgers

Programme 002: Soutien aux tiers pour la promotion de la
mobilité et de la participation citoyenne

Totales programma 002

Totaux programme 002

b	2.188	2.288
c	2.188	2.288
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Ontwikkeling van een gewestelijk parkeerbeleid

Programme 003: Développement d'une politique régionale en
matière de stationnement

Totales programma 003

Totaux programme 003

b	150	140
c	150	140
e	-	-
f	-	-

Programma 004: Steun aan het Centrum voor Mobiliteitsbeheer
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Mobiris)

Programme 004: Soutien au Centre de gestion de la mobilité
de la Région de Bruxelles-Capitale (Mobiris)

Totales programma 004

Totaux programme 004

b	2.700	2.693
c	3.400	3.098
e	-	-
f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 17

TOTAUX MISSION 17

b	10.154	10.329
c	10.718	9.785
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

**OPDRACHT 18: Uitbouw en beheer van het
openbaar vervoernetwerk**

**MISSION 18: Construction et gestion du
réseau des transports en commun**

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totales programma 001

Totaux programme 001

b	-	-
c	-	-
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Ontwikkeling en beheer van de infrastructuur van het openbaar vervoer evenals het aanbrengen van kunstwerken

Programme 002: Développement et gestion de l'infrastructure des transports publics ainsi que l'insertion d'oeuvres d'art

Totales programma 002

Totaux programme 002

b	105.530	100.130
c	95.300	85.758
e	1.100	-
f	1.100	-

Programma 003: Beleid van partnership met de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel (MIVB)

Programme 003: Politique de partenariat avec la Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)

Totales programma 003

Totaux programme 003

b	494.816	448.061
c	492.576	448.061
e	-	-
f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 18

TOTAUX MISSION 18

b	600.346	548.191
c	587.876	533.819
e	1.100	-
f	1.100	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

**OPDRACHT 19: Bouw, beheer en onderhoud
van de gewestwegen, wegeninfrastructuur
en -uitrusting**

**MISSION 19: Construction, gestion et
entretien des voiries régionales et des
infrastructures et équipements routiers**

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totalen programma 001

Totaux programme 001

b	13	663
c	13	863
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Ontwikkeling en beheer van de infrastructuur
van het wegvervoer, evenals het aanbrengen van kunstwerken

Programme 002: Développement et gestion de l'infrastructure
des transports routiers, ainsi que l'insertion d'oeuvres d'art

Totalen programma 002

Totaux programme 002

b	94.379	100.840
c	101.986	103.063
e	3.626	5.766
f	2.500	2.150

TOTALEN OPDRACHT 19

TOTAUX MISSION 19

b	94.392	101.503
c	101.999	103.926
e	3.626	5.766
f	2.500	2.150

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 20: Ontwikkeling van het bezoldigd personenvervoer, met uitsluiting van het openbaar vervoer

MISSION 20: Développement des transports rémunérés de personnes, à l'exclusion des transports en commun

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totalen programma 001

Totaux programme 001

	b	15	30
	c	15	35
	e	-	-
	f	-	-

Programma 002: Ondersteuning van taxidiensten en diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur

Programme 002: Soutien des services de taxis et de location de voitures avec chauffeur

Totalen programma 002

Totaux programme 002

	b	2.768	2.180
	c	1.610	1.930
	e	-	-
	f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 20

TOTAUX MISSION 20

	b	2.783	2.210
	c	1.625	1.965
	e	-	-
	f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 21: Ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden met het oog op een betere duurzame stedelijke mobiliteit door een multimodale aanpak en de economische ontwikkeling als generator van werkgelegenheid

MISSION 21: Exploitation et développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances en vue d'une meilleure mobilité urbaine durable par une approche multimodale et du développement économique créateur d'emplois

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totale programma 001

Totaux programme 001

b	200	200
c	200	200
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Ondersteuning van instellingen, verenigingen en ondergeschikte besturen voor hun promotie-acties

Programme 002: Soutien aux organismes, associations ou pouvoirs subordonnés pour leurs actions de promotion

Totale programma 002

Totaux programme 002

b	700	700
c	600	600
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Beleid van partnership met de Haven van Brussel

Programme 003: Politique de partenariat avec le Port de Bruxelles

Totale programma 003

Totaux programme 003

b	16.320	12.979
c	23.290	20.449
e	-	-
f	-	-

Programma 004: Ontwikkeling van samenwerkingsverbanden met andere actoren uit het vervoersdomein

Programme 004: Développement de champs de coopération avec d'autres acteurs du domaine du transport

Totale programma 004

Totaux programme 004

b	150	150
c	150	150
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

TOTALEN OPDRACHT 21

TOTAUX MISSION 21

b	17.370	14.029
c	24.240	21.399
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

**OPDRACHT 22: Beleid inzake waterproductie
en watervoorziening, technische
reglementering inzake de kwaliteit van het
drinkwater, de zuivering van het afvalwater
en de riolering**

**MISSION 22: Politique en matière de
production et de distribution d'eau, de
réglementation technique relative à la
qualité de l'eau potable, d'épuration des
eaux usées et d'épuration**

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totalen programma 001

Totaux programme 001

b	150	100
c	150	100
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Beheer van het oppervlaktewater, grondwater en
leidingwater

Programme 002: Gestion des eaux de surface, souterraines
et de distribution

Totalen programma 002

Totaux programme 002

b	-	-
c	-	-
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Bestrijding van de overstromingen, collectering
en zuivering van afvalwater

Programme 003: Lutte contre les inondations, collecte et
épuration des eaux usées

Totalen programma 003

Totaux programme 003

b	4.000	800
c	4.000	500
e	20	-
f	-	-

Programma 004: Ondersteuning van de openbare gewestelijke
instelling belast met de uitvoering van het waterbeleid

Programme 004: Soutien à l'organisme public régional
chargé de l'exécution de la politique de l'eau

Totalen programma 004

Totaux programme 004

b	28.144	32.334
c	28.144	32.334
e	-	-
f	-	-

Programma 005: Renovatie van zwembadinstallaties

Programme 005: Rénovation des installations des piscines

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Totaux programme 005	
Totaux programme 005	b	-	-		
	c	-	-		
	e	-	-		
	f	-	-		
	b	-	-		
	c	-	-		
	e	-	-		
	f	-	-		
TOTAUX OPDRACHT 22	b	32.294	33.234		
	c	32.294	32.934		
	e	20	-		
	f	-	-		

Programme 999: Intervention de la Région en faveur de l'Intercommunale bruxelloise de distribution d'eau (I.B.D.E.)

Programma 999: Tussenkost van het Gewest ten behoeve van de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (B.I.W.D.)

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 23: Milieubescherming en Natuurbehoud

MISSION 23: Protection de l'environnement et conservation de la nature

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totale programma 001

Totaux programme 001

b	-	-
c	-	-
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Ondersteuning van de gewestelijke instelling
belast met de uitvoering van het beleid inzake leefmilieu

Programme 002: Soutien à l'organisme régional chargé de
l'exécution de la politique de l'environnement

Totale programma 002

Totaux programme 002

b	65.289	64.868
c	65.289	64.868
e	4.472	4.722
f	4.472	4.722

TOTALEN OPDRACHT 23

TOTAUX MISSION 23

b	65.289	64.868
c	65.289	64.868
e	4.472	4.722
f	4.472	4.722

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 24: Afvalophaling en -verwerking

MISSION 24: Enlèvement et traitement des déchets

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totale programma 001

Totaux programme 001

b	-	-
c	-	-
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Financiering van de gewestelijke instelling belast met de afvalophaling en verwerking

Programme 002: Financement de l'organisme régional chargé de l'enlèvement et du traitement des déchets

Totale programma 002

Totaux programme 002

b	116.500	112.226
c	116.500	112.226
e	-	-
f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 24

TOTAUX MISSION 24

b	116.500	112.226
c	116.500	112.226
e	-	-
f	-	-

SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
-------------------	--	--

OPDRACHT 25: Huisvesting en woonomgeving

MISSION 25: Logement et habitat

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totale programma 001

Totaux programme 001

b	485	835
c	485	835
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Ondersteuning van instellingen, verenigingen en ondergeschikte besturen

Programme 002: Soutien aux organismes, associations ou pouvoirs subordonnés

Totale programma 002

Totaux programme 002

b	170	350
c	170	350
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Specifieke initiatieven op het vlak van de Huisvestingscode

Programme 003: Initiatives spécifiques dans le domaine du Code du logement

Totale programma 003

Totaux programme 003

b	500	452
c	503	455
e	303	303
f	386	386

Programma 004: Toepassing van het openbaar beheersrecht van woningen

Programme 004: Mise en œuvre du droit de gestion publique des logements

Totale programma 004

Totaux programme 004

b	-	-
c	-	-
e	500	500
f	500	500

Programma 005: Ondersteuning van de instellingen belast met de uitvoering van het sociale huisvestingsbeleid

Programme 005: Soutien aux organismes chargés de l'exécution de la politique du logement social

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
Totale programma 005			Totaux programme 005
	b	113.017	75.551
	c	103.545	242.885
	e	10.945	10.745
	f	6.915	6.715
Programma 006: Bevordering van de privé-eigendom			Programme 006: Promotion de la propriété privée
Totale programma 006			Totaux programme 006
	b	100	100
	c	100	100
	e	-	-
	f	-	-
Programma 007: Beleid ten gunste van de gezinnen			Programme 007: Politique en faveur des ménages
Totale programma 007			Totaux programme 007
	b	34.373	34.373
	c	34.373	34.373
	e	-	-
	f	-	-
Programma 008: Beleid ten gunste van de minstbedeelden			Programme 008: Politique en faveur des plus démunis
Totale programma 008			Totaux programme 008
	b	16.030	15.706
	c	16.403	16.171
	e	-	-
	f	-	-
TOTALEN OPDRACHT 25			TOTAUX MISSION 25
	b	164.675	127.367
	c	155.579	295.169
	e	11.748	11.548
	f	7.801	7.601

	SC ---- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	------------------	--	--

**OPDRACHT 26: Bescherming, behoud,
restauratie en promotie van Monumenten en
Landschappen**

**MISSION 26: Protection, conservation,
restauration et promotion des Monuments
et Sites**

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totalen programma 001

Totaux programme 001

b	2.975	3.459
c	3.443	3.611
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Restauratie van het beschermd erfgoed

Programme 002: Restauration du patrimoine classé

Totalen programma 002

Totaux programme 002

b	15.050	14.745
c	18.670	17.736
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Financiering van de Koninklijke Commissie voor
Monumenten en Landschappen

Programme 003: Financement de la Commission royale des
Monuments et des Sites

Totalen programma 003

Totaux programme 003

b	218	219
c	218	206
e	-	-
f	-	-

Programma 004: Europese en internationale programma's

Programme 004: Programmes européens et internationaux

Totalen programma 004

Totaux programme 004

b	-	-
c	-	-
e	750	750
f	750	750

TOTALEN OPDRACHT 26

TOTAUX MISSION 26

b	18.243	18.423
c	22.331	21.553
e	750	750
f	750	750

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 27: Stadsbeleid**MISSION 27: Politique de la Ville****Programma 001: Geïntegreerde ontwikkeling****Programme 001: Développement intégré**

	Totaux programme 001	
b	3.104	3.647
c	4.323	3.809
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Europese programma's**Programme 002: Programmes européens**

	Totaux programme 002	
b	13.167	20.746
c	49.650	44.847
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Grondregie**Programme 003: Régie foncière**

	Totaux programme 003	
b	6.004	5.837
c	10.029	9.579
e	-	-
f	-	-

Programma 004: Financiering van de bedrijventra en de loketten lokale economie**Programme 004: Financement des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale**

	Totaux programme 004	
b	2.152	1.397
c	1.986	-
e	-	-
f	-	-

Programma 005: Beleid inzake handelswijkrevitalisering**Programme 005: Politique de la revitalisation des quartiers commerçants**

	Totaux programme 005	
b	4.457	910
c	4.504	-
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
Programma 006: Beleid inzake wijkrevitalisering			
Programme 006: Politique de revitalisation des quartiers			
Totale programma 006		Totaux programme 006	
b	34.254	37.491	
c	44.789	44.784	
e	-	-	
f	-	-	
Programma 007: Ruimtelijke ordening			
Programme 007: Aménagement du territoire			
Totale programma 007		Totaux programme 007	
b	2.655	2.810	
c	2.975	3.180	
e	-	-	
f	-	-	
Programma 008: Initiatieven met het oog op een toename van het aantal lokale openbare woningen			
Programme 008: Initiatives en vue d'accroître le parc de logements publics locaux			
Totale programma 008		Totaux programme 008	
b	4.838	6.280	
c	8.000	5.625	
e	780	447	
f	-	-	
Programma 009: Ondersteuning van initiatieven inzake stadsvernieuwing			
Programme 009: Soutien aux initiatives de rénovation urbaine			
Totale programma 009		Totaux programme 009	
b	10.112	9.910	
c	10.112	9.922	
e	-	-	
f	-	-	
Programma 010: Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (G.O.M.B.) - Stadsvernieuwing			
Programme 010: Société de Développement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.D.R.B.) - Rénovation urbaine			
Totale programma 010		Totaux programme 010	
b	16.547	16.547	
c	10.078	17.747	
e	-	-	
f	-	-	
Programma 011: Studies, informatie en promotie inzake stedenbouw			
Programme 011: Etudes, information et promotion en matière d'urbanisme			

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
Totale programma 011			Totaux programme 011
	b	1.420	1.920
	c	1.420	1.920
	e	-	-
	f	-	-
Programma 012: Ondersteuning van de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen en ontwikkelingsplannen			Programme 012: Soutien aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration des plans particuliers d'affectation du sol et des plans communaux de développement
Totale programma 012			Totaux programme 012
	b	300	350
	c	744	744
	e	-	-
	f	-	-
Programma 013: Bestrafing van inbreuken en ambtshalve maatregelen voorzien in het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening			Programme 013: Répression des infractions et mesures d'office prévues par le Code bruxellois de l'aménagement du territoire
Totale programma 013			Totaux programme 013
	b	20	20
	c	20	20
	e	-	-
	f	-	-
Programma 014: Studies, informatie en promotie inzake stadsvernieuwing			Programme 014: Etudes, information et promotion en matière de la rénovation urbaine
Totale programma 014			Totaux programme 014
	b	10	10
	c	10	10
	e	-	-
	f	-	-
TOTALEN OPDRACHT 27			TOTAUX MISSION 27
	b	99.040	107.875
	c	148.640	142.187
	e	780	447
	f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 28: Statistieken en analyses

MISSION 28: Statistiques et analyses

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totalen programma 001

Totaux programme 001

b	-	-
c	-	-
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Verzameling, bewerking, analyse, studie en terbeschikkingstelling van gewestelijke statistieken

Programme 002: Collecte, traitement, analyse, étude et mise à disposition de statistiques régionales

Totalen programma 002

Totaux programme 002

b	389	715
c	790	950
e	-	-
f	-	-

TOTALEN OPDRACHT 28

TOTAUX MISSION 28

b	389	715
c	790	950
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 29: Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

MISSION 29: Relations extérieures et promotion de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totales programma 001

Totaux programme 001

b	-	-
c	-	-
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Promotie van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Programme 002: Promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale

Totales programma 002

Totaux programme 002

b	7.601	9.222
c	7.753	9.572
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Verlening van licenties inzake invoer, uitvoer en doorvoer van wapens

Programme 003: Octroi des licences en matière d'importations, d'exportations et de transfert d'armes

Totales programma 003

Totaux programme 003

b	40	50
c	40	50
e	-	-
f	-	-

Programma 004: Het aangaan en onderhouden van de externe betrekkingen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Programme 004: Développement et maintien des relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale

Totales programma 004

Totaux programme 004

b	1.456	3.446
c	1.455	3.449
e	-	-
f	-	-

Programma 005: Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering ter promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Programme 005: Initiatives communes du Gouvernement pour la promotion de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale

b	-	-
c	-	-
e	-	-
f	-	-

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
Totale programma 005	b	4.532	3.933
	c	3.837	3.502
	e	-	-
	f	-	-
TOTALEN OPDRACHT 29	b	13.629	16.651
	c	13.085	16.573
	e	-	-
	f	-	-

Totaux programme 005

TOTAUX MISSION 29

	SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
--	-------------------	--	--

OPDRACHT 30: Financiering van de Gemeenschapscommissies

MISSION 30: Financement des Commissions communautaires

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Totalen programma 001

Totaux programme 001

b	-	-
c	-	-
e	-	-
f	-	-

Programma 002: Financiering van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies in toepassing van artikel 83ter, 1ste §, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen (trekkingsrechten)

Programme 002: Financement des Commissions communautaires française et flamande en application de l'article 83ter, §1er de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (droits de tirage)

Totalen programma 002

Totaux programme 002

b	191.598	193.881
c	191.598	193.881
e	-	-
f	-	-

Programma 003: Financiering van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies in toepassing van artikel 83ter, §2 en 3, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen (financiering van de provinciale taken van de voormalige Provincie Brabant inzake onderwijs)

Programme 003: Financement des Commissions Communautaires française et flamande et de la Commission commune en application de l'article 83ter, §2 et 3, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (financement des missions provinciales de l'ex-province du Brabant en matière d'enseignement)

Totalen programma 003

Totaux programme 003

b	45.567	46.147
c	45.567	46.147
e	-	-
f	-	-

Programma 004: Financiering van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies in toepassing van artikel 83ter, §2 en 3, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen (financiering van de opdrachten van de voormalige provincie Brabant, andere dan onderwijs)

Programme 004: Financement des Commissions Communautaires française et flamande et de la Commission commune en application de l'article 83ter, §2 et 3, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (financement des missions, autres que l'enseignement, de l'ex-province du Brabant)

		SC ----- KS	Initial 2009 ----- Initieel 2009	Initial 2010 ----- Initieel 2010
Totaal programma 004				
		b	44.084	44.426
		c	44.084	44.426
		e	-	-
		f	-	-
TOTAUX MISSION 30		b	281.249	284.454
		c	281.249	284.454
		e	-	-
		f	-	-
ALGEMENE TOTALEN DER UITGAVEN		b	2.924.756	2.891.553
		c	2.981.537	3.114.289
		e	200.349	201.159
		f	194.476	193.116
TOTAUX GENERAUX DES DEPENSES				

